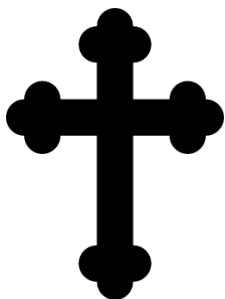


THE
PRE-SANCTIFIED
LITURGY



ST. JOHN THE BAPTIST
GREEK ORTHODOX CHURCH
TAMPA, FLORIDA

**THE
PRE-SANCTIFIED
LITURGY**

The Pre-Sanctified Liturgy

The Eucharist is central to the life of the Orthodox Christian. Thus, the Church encourages us to receive Holy Communion often. Holy Communion is received in the context of the Divine Liturgy. We use the word “celebrate” as relates to the manner in which the Divine Liturgy is offered. It is always a joyful occasion.

During Great Lent, the mood of the Church changes to what the Church Fathers call “joyful sadness.” We still have the joy of Christ. It is tempered, however, with the understanding that we all fall short and need repentance. During the forty days of Great Lent, followed by the eight days of Holy Week, we maintain a fast from certain foods, and engage in heightened and more frequent prayer. We curtail social activities and focus on our inward need for repentance.

The Church, in Her wisdom, created the Pre-Sanctified Liturgy so that we may have the opportunity to receive Holy Communion more often while we are fasting, and to do so outside of the celebratory context of the Divine Liturgy of St. John Chrysostom or the Divine Liturgy of St. Basil the Great.

On the Sunday before a Pre-Sanctified Liturgy is to be offered, the priest prepares an additional Eucharistic Lamb for each Pre-Sanctified Liturgy that will be offered during the week. During the Consecration, the extra Lamb(s) are consecrated. Right before the distribution of Holy Communion, the priest puts a portion of the Holy

Blood over the Lamb(s) and then places it (them) on a paten which is placed in front of the tabernacle on the Holy Altar Table. This Eucharist, which has been consecrated, will be used for the Pre-Sanctified Liturgy.

The Pre-Sanctified Liturgy is customarily celebrated on the Wednesdays and Fridays of Great Lent, and on Holy Monday, Holy Tuesday and Holy Wednesday.

The Pre-Sanctified Liturgy is preceded by the reading of the 9th Hour, because this brief service offers us an opportunity to recite the Creed before receiving Holy Communion, as the Creed is not part of the Pre-Sanctified Liturgy.

The Pre-Sanctified Liturgy then begins. It consists of Vespers, prophecy readings, (a Gospel reading during the days of Holy Week,) petitions for the Catechumens, the transfer of the Pre-Sanctified Gifts to the Holy Altar Table, and then the distribution of Holy Communion.

Much of the service is “fixed” in its order. However, there are parts that vary for each service as well. This book presents the Service of the 9th Hour, the fixed parts of the Pre-Sanctified Liturgy, followed by the variable parts of the Pre-Sanctified Liturgy.

A note on the word “Catechumen.” Catechumens are those who are studying and preparing to join the Church. In the ancient Church, catechumens were baptized on Holy Saturday. Thus, during Great Lent there were special prayers offered for the catechumens that were

part of the Pre-Sanctified Liturgy. At a point in the service, the catechumens were even asked to leave. In modern usage, we do not exclude catechumens from the service or make them leave at a certain point. During most years, we have people who are catechumens, who are studying and learning about our faith. And even if we have a year where we don't have any catechumens, there are catechumens in many churches around the world and this is our opportunity to pray for them. In some sense, we are all catechumens, since we should all embark on a lifetime of learning and studying the Faith.

It is hoped that this book will help you have a more complete worship experience of the Pre-Sanctified Liturgy.

A Guide to English Phonetics

While the exact sound of the Greek alphabet cannot be fully expressed through English phonetics, a close approximation is possible.* Please use the following pronunciation key when using this book:

a as in "ah"

u as in "too"

ch and h as in "hefty"

e as in "met"

d as in "then" or "that"

s as in "sing"

i as in "bee"

g as in "good"

th as in "think"

o as in "foam"

y as in "bee"

z as in "zebra"

*As explained by Rev. Fr. Anthony Moschonas.

Table of Contents

The Ninth Hour.....	7
The Pre-Sanctified Liturgy.....	33
Variable parts of the Pre-Sanctified Liturgy:	
Wednesday of the First Week of Great Lent.....	75
Friday of the First Week of Great Lent.....	82
Wednesday of the Second Week of Great Lent....	92
Friday of the Second Week of Great Lent.....	98
Wednesday of the Third Week of Great Lent	104
Friday of the Third Week of Great Lent.....	110
Wednesday of the Fourth Week of Great Lent....	116
Friday of the Fourth Week of Great Lent.....	122
Wednesday of the Fifth Week of Great Lent.....	127
Friday of the Fifth Week of Great Lent.....	135
Wednesday of the Sixth Week of Great Lent.....	143
Friday of the Sixth Week of Great Lent.....	150
Holy Monday.....	159
Holy Tuesday	170
Holy Wednesday	182

The Ninth Hour **(Preceding the Pre-Sanctified Liturgy)**

Priest: Blessed is our God, always, now, and ever, and to the ages of ages.

People: *Amen.*

Priest: Glory to You, O God, glory to You. Heavenly King, Comforter, Spirit of Truth, everywhere present and filling all things, the Treasury of Blessings and Giver of Life, come and abide in us, cleanse of from every stain, and save our souls, O Gracious One.

Trisagion Prayers

People:

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, forgive our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities for Your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For Thine is the kingdom and the power and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages.

People: *Amen.*

Reader:

Lord, have mercy. (12)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages. Amen.

Come, let us worship and bow down before God, our King.

Come, let us worship and bow down before Christ God, our King.

Come, let us worship and bow down before Christ Himself, our King and our God.

The people sit

Psalm 83

How beloved are Your dwellings, Lord of hosts; my soul longs and faints for the courts of the Lord. My heart and my flesh have rejoiced in the living God. For the sparrow has found herself a house, and the turtledove a nest for herself where she may lay her young, even Your altars, Lord of hosts, my King and my God. Blessed are those who dwell in Your house; they shall praise You to ages of ages. Blessed is the man whose help is from You; Lord, You have made ascents in his heart. In the valley of weeping, in the place which he has appointed; indeed the Lawgiver will give blessings. They shall go from strength to strength, the God of gods shall be seen in Sion. Lord God of hosts, hear my prayer; give ear, God of Jacob. O God our Defender, behold, and look on the face of Your anointed one. For one day in Your courts is better than thousands elsewhere; I have chosen to be an outcast in the house of my God rather than to dwell in the tents of sinners. For the Lord loves mercy and truth, God will give grace and glory; the Lord will not withhold good things from those who walk in innocence. Lord of hosts, blessed is the man that hopes in You.

Psalm 84

You have been gracious to Your land, Lord; You have turned back the captivity of Jacob. You have forgiven the iniquities of Your people, You have covered all their sins. You have made all Your wrath to cease, You

have turned back from the wrath of Your anger. Turn us back, O God of our salvation, and turn away Your anger from us. Will You be wrathful with us to the ages? Or will You draw out Your wrath from generation to generation? O God, You will turn and quicken us, and Your people shall be glad in You. Show us Your mercy, Lord, and give us Your salvation. I will hear what the Lord God will speak in me; for He will speak peace to His people, and to His saints, and to those who turn their heart to Him. Surely His salvation is near to those who fear Him, that glory may dwell in our land. Mercy and truth are met together, righteousness and peace have kissed each other. Truth has sprung up out of the earth, and righteousness has looked down from heaven. Yes, for the Lord will give goodness, and our land shall yield her fruit. Righteousness shall go before Him and shall set His footsteps in the way.

Psalm 85

Bow down Your ear, Lord, and hear me, for I am poor and needy. Preserve my soul, for I am righteous; save Your servant that hopes in You, O my God. Have mercy on me, Lord, for I will cry to You all the day long; make the soul of Your servant glad, for I have lifted up my soul to You. For You, Lord, are good and gentle, and plenteous in mercy to all those who call on You. Give ear, Lord, to my prayer, and attend to the voice of my supplication. In the day of my affliction I have cried to You, for You have heard me. There is none like You among the gods, Lord, nor are there any

works like Your works. All nations whom You have made shall come and shall worship before You, Lord, and shall glorify Your name. For You are great and work wonders; You alone are God. Guide me, Lord, in Your way, and I will walk in Your truth; let my heart rejoice that I may fear Your name. I will confess You, Lord my God, with all my heart, and I will glorify Your name to the ages. For Your mercy is great upon me, and You have delivered my soul from the nethermost Hades. O God, transgressors have risen up against me, and the assembly of the mighty has sought after my soul, and they have not set You before them. But You, Lord my God, are compassionate and merciful, long suffering and plenteous in mercy, and true. Look upon me, and have mercy upon me; give Your strength to Your servant, and save the son of Your handmaiden. Work in me a sign for good, and let those who hate me behold and be put to shame; for You, Lord, have helped me and have comforted me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to You, O God.
Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to You, O God.
Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to You, O God.

Lord have mercy. Lord have mercy. Lord have mercy.

Troparia (chanted)

O, You Who at the ninth hour for our sake did taste of death in the flesh, deaden the subtlety of our flesh, O Christ God, and save us.

(O en ti e-na-ti o-ra di i-mas, sar-ki tou tha-na-tou yef-sa-me-nos, nek-ro-son tis sar-kos i-mon to fro-ni-ma, Chri-ste o The-os, ke so-son i-mas.)

Verse: Let my supplication draw near before You, O Lord; according to Your oracle give me understanding.

O, You Who at the ninth hour for our sake did taste of death in the flesh, deaden the subtlety of our flesh, O Christ God, and save us.

Verse: Let my petition come before You, O Lord; according to Your oracle deliver me.

O, You Who at the ninth hour for our sake did taste of death in the flesh, deaden the subtlety of our flesh, O Christ God, and save us.

Theotokion (Read)

Reader:

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages. Amen.

You Who were born of a Virgin and endured crucifixion, O good One; You Who crushed death by Your death, and as God showed forth the resurrection; do not turn away from those whom You have created

with Your own hands; show them Your love for mankind, show forth as an intercessor the Theotokos who gave birth to You and save, our Savior, a desperate people.

The people stand

Priest: Deliver us not up utterly, for Your holy name's sake, neither disannul Your covenant, and cause not Your mercy to depart from us, for Abraham's sake, Your beloved, and for Isaac's sake, Your servant, and for Israel's, Your holy one.

Trisagion Prayers

People:

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, forgive our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities for Your name's sake. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For Thine is the kingdom and the power and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

People: *Amen.*

Troparia of the Ninth Hour (read)

Reader:

Seeing the Author of life hanging on the Cross, the thief said: "Were it not God incarnate Who is crucified with us, the sun would not have hidden its rays, nor would the earth have quaked and trembled. But You Who endure all things, remember me, Lord, in Your Kingdom."

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

In the midst of two thieves, Your Cross was found to be a balance of justice; for the one was borne down to Hades by the weight of his blasphemy, but the other

was raised up from his sins to the knowledge of theology; O Christ God, glory to You.

Now and forever, and to the ages of ages. Amen.

When she who bore the Lamb and Shepherd, and Savior of the world, beheld Him on the Cross, she said with tears: "The world rejoices at receiving redemption, but my heart burns as I see Your crucifixion which You endure for all, O my Son and my God."

During the Fourth Week of Great Lent we read the Kontakion of the Veneration of the Cross.

The fiery sword no longer guards the gate of Eden, for in a strange and glorious way the wood of the Cross has quenched its flames. The sting of death and the victory of Hades are now destroyed, for You have come, O my Savior, crying to those in Hades: "Return again to paradise."

Lord, have mercy. (12)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages. Amen.

Greater in honor than the Cherubim and in glory greater beyond compare than the Seraphim, you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos, you do we magnify.

(Intone) In the name of the Lord, Father, bless.

Priest: Through the prayers of our Holy Fathers, Lord Jesus Christ our God have mercy on us and save us.

People: *Amen.*

Prayer of Saint Ephraim the Syrian

Priest: Lord and Master of my life, deliver me from the spirit of laziness and meddling, the lust for power and gossip. (prostration)

Rather, grant the spirit of wisdom, humility, patience, and love to me Your servant. (prostration)

Yes, Lord and King, grant that I may see my own faults and not judge my brother. (prostration)

For You are blessed to the ages of ages. Amen.

The Beatitudes

Matthew 5:3-12

The priest and/or chanter intone the verses and the people sing the refrain.

Tone Plagal 4

Priest: In Your Kingdom remember us, O Lord, when You come into Your Kingdom.

Verse: Blessed are the poor in spirit, for theirs is the Kingdom of heaven.

Remember us, O Lord, when You enter into Your Kingdom.

Verse: Blessed are the meek, for they shall inherit the earth.

Remember us, O Lord, when You enter into Your Kingdom.

Verse: Blessed are they that mourn, for they shall be comforted.

Remember us, O Lord, when You enter into Your Kingdom.

Verse: Blessed are they that hunger and thirst after righteousness, for they shall be filled.

Remember us, O Lord, when You enter into Your Kingdom.

Verse: Blessed are the merciful, for they shall obtain mercy.

Remember us, O Lord, when You enter into Your Kingdom.

Verse: Blessed are the pure in heart, for they shall see God.

Remember us, O Lord, when You enter into Your Kingdom.

Verse: Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God.

Remember us, O Lord, when You enter into Your Kingdom.

Verse: Blessed are they that are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the Kingdom of heaven.

Remember us, O Lord, when You enter into Your Kingdom.

Verse: Blessed are you when men shall revile you and persecute you, and shall say all manner of evil against you falsely for My sake.

Remember us, O Lord, when You enter into Your Kingdom.

Verse: Rejoice and be exceedingly glad, for great is your reward in the heavens.

Remember us, O Lord, when You enter into Your Kingdom.

Verse: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Remember us, O Lord, when You enter into Your Kingdom.

Verse: Now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Remember us, O Lord, when You enter into Your Kingdom.

Remember us, O Lord, when You enter into Your Kingdom.

Remember us, O Master, when You enter into Your Kingdom.

Remember us, O Holy One, when You enter into Your Kingdom.

Troparia (Read)

Reader:

The heavenly choir praises You and says: Holy, Holy, Holy, Lord of Sabbaoth; heaven and earth are full of Your glory.

Come to Him, and be enlightened, and your faces shall not be ashamed.

The heavenly choir praises You and says: Holy, Holy, Holy, Lord of Sabbaoth; heaven and earth are full of Your glory.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

The choir of the holy Angels and Archangels, with all the heavenly host, praises You and says: Holy, Holy, Holy, Lord of Sabbaoth; heaven and earth are full of Your glory.

Now and forever, and to the ages of ages. Amen.

The Creed

I believe in one God, the Father Almighty, Creator of heaven and earth, and of all things visible and invisible.

And in one Lord, Jesus Christ, the only begotten Son of God, begotten of the Father before all ages. Light of Light, true God of true God, begotten, not created, of one essence with the Father, through Whom all things were made.

Who for us and for our salvation, came down from heaven and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary and became man.

He was crucified for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried.

And He rose on the third day according to the Scriptures.

He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father.

He will come again with glory to judge the living and the dead.

His kingdom shall have no end.

And in the Holy Spirit, the Lord, the Creator of Life, Who proceeds from the Father, Who together with the Father and the Son is worshiped and glorified, Who spoke through the prophets.

In one, holy, catholic, and apostolic Church,

I confess one baptism for the remission of sins.

I look for the resurrection of the dead,

And the life of the age to come. Amen.

Priest: Remit, pardon, forgive, O God, our offenses, both voluntary and involuntary, in deed and word, in knowledge and ignorance, by night and by day, in mind and thought; forgive us all things, since You are good and love mankind.

The Lord's Prayer

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For Thine is the kingdom and the power and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

People: *Amen.*

During the Fourth Week of Great Lent we read the Kontakion of the Veneration of the Cross:

The fiery sword no longer guards the gate of Eden, for in a strange and glorious way the wood of the Cross has quenched its flames. The sting of death and the victory of Hades are now destroyed, for You have come, O my Savior, crying to those in Hades: "Return again to paradise."

Please continue to page 24 for the additional Troparia

During Holy Week, we read the hymn of the Bridegroom three times:

Holy Monday morning

Behold the Bridegroom comes in the midst of the night, and blessed is the servant whom He shall find watching. Again, unworthy is the one He shall find heedless. Beware, therefore, O my soul, lest you be borne down with sleep, lest you be given up to death, and lest you be shut out from the Kingdom. Wherefore, rouse yourself and cry out: Holy, Holy, Holy are You, our God*, through the protection of the heavenly hosts, save us. (*the third time - Through the Theotokos, save us.)

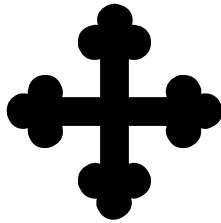
Holy Tuesday morning

Behold the Bridegroom comes in the midst of the night, and blessed is the servant whom He shall find watching. Again, unworthy is the one He shall find heedless. Beware, therefore, O my soul, lest you be borne down with sleep, lest you be given up to death, and lest you be shut out from the Kingdom. Wherefore, rouse yourself and cry out: Holy, Holy, Holy are You, our God*, through the intercessions of the Forerunner, save us. (*the third time - Through the Theotokos, save us.)

Holy Wednesday morning

Behold the Bridegroom comes in the midst of the night, and blessed is the servant whom He shall find watching. Again, unworthy is the one He shall find heedless. Beware, therefore, O my soul, lest you be borne down with sleep, lest you be given up to death, and lest you be shut out from the Kingdom. Wherefore, rouse yourself and cry out: Holy, Holy, Holy are You, our God*, by the power of Your Precious Cross, save us. (*the third time - Through the Theotokos, save us.)

Please continue to page 29 with Lord have mercy (12)



During the other weeks of the Great Fast, we read the following Troparia as indicated:

Of the Transfiguration

Upon the mountain You were transfigured, O Christ God, and Your disciples saw as much of Your glory as they could hold, so that seeing You crucified they would know that You had willed to suffer Your passion and would proclaim to the world that You are truly the reflection of the Father.

Of the Cross

You Who were lifted up on the Cross by Your own will grant Your compassion to the new commonwealth called by Your name, O Christ our God; gladden by Your power our faithful rulers, granting them victory against adversaries, having Your alliance as their weapon of peace, an invincible standard.

Martyrikon of the Tone

Tone 1

Wednesday

Accept in supplication, Lord Who love mankind, the sufferings that the saints endured for You; and, we beseech You, heal all our distress.

Friday

The victorious martyrs clothed themselves in You, Lord; You were their glory in their sufferings, their crown and their reward. Steadfastly enduring torment,

they overthrew the wicked; and through the power of God they were granted victory from heaven. Through their intercessions, O God, grant us Your great mercy.

Tone 2

Wednesday

O martyrs of the Lord, blessed is the earth on which Your blood was shed, and holy are the shrines that have received Your bodies. For in the arena you openly triumphed over the enemy, and with boldness you preached Christ. We entreat You, pray to Him that in His love He may grant salvation to our souls.

Friday

Founded on the rock that cannot be shaken, the saints resisted tyrants bravely, and through torment they obtained their crowns; through their intercessions, save us, O God.

Tone 3

Wednesday

As the Almighty, Lord, You have glorified the memory of Your victorious martyrs, for You have strengthened them to follow You in Your sufferings. They bravely overcame the power of the devil, and thus received gifts of healing. Through their intercessions, O Christ Who loves mankind, grant peace to our souls.

Friday

You shine as radiant lights through your faith, O holy and glorious martyrs, physicians of the true worship of

God. You were not terrified by the torments of the tyrants, rather you cast down the blasphemous teachings of idolatry, taking up the true Cross as your emblem of victory.

Tone 4

Wednesday

Your martyrs, Lord, in their struggles have brought away the crowns of incorruption, from You our God; by having Your power, they tore down tyrants; and they shattered the feeble audacities of demons. Through their supplications, Christ our God, save our souls.

Friday

The solemn feast of those who suffered martyrdom has made the Church an earthly heaven, and angels now rejoice with men. Through the intercessions of Your martyrs, O Christ our God, save our souls.

Tone Plagal 1

Wednesday

You have made Your victorious martyrs, Lord, mighty defenders of the inhabited earth, Savior, putting the passions to flight; through their intercessions, save our souls.

Friday

Today the memory of the victorious martyrs shines with light from heaven; the choir of angels keeps the festival, and mankind celebrates the feast with them,

for they intercede before the Lord, that He might have mercy on our souls.

Tone Plagal 2

Wednesday

Persecuted by the tyrants, the martyrs endured and suffered bravely; and near them stood the choirs of Angels holding prizes of victory; in their wisdom they astonished rulers and sovereigns, and by confessing Christ they overthrew the devil; Glory be to You, Lord, Who has made them strong.

Friday

The Lord has given glory to those who preached Christ in the arena and who did not fear the threats of the ungodly. They suffered with fortitude, and thereby cast down the pride of the transgressors. As their due reward, Christ gave them the grace of healing, and they ceaselessly intercede for the salvation of our souls.

Grave Tone

Wednesday

You despised the godless tyrants, O holy ones, and, scorning all the pain of tortures you did not deny your faith in Christ; pray then to God Who loves mankind, for the salvation of our souls.

Friday

Your martyrs, Lord, defeated the enemy, and armed with the power of Christ they put to shame the error of idolatry; therefore with the angels we cry out to You,

O Christ, glorifying You with a hymn of victory.
Through their intercessions we beseech You to save us.

Tone Plagal 4

Wednesday

You have steadfastly walked the narrow way of sorrow, O martyrs, and endured the troubled waters of temptation; now you have received a dwelling place among the ministering angels, having proven yourselves as a rock of patient fortitude, a firm foundation of the faith. Intercede with Christ our God for the salvation of our souls.

Friday

Through their self-restraint, the martyrs of Christ put to death the fiery impulses of passion. They received the grace to drive out diseases from the sick, and to work miracles both when alive and after they were dead. O marvelous wonder! For their bare bones are a source of healing. Glory be to God, the only wise Creator.

Kontakion of the Deceased

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Among the saints give rest, O Christ, to the souls of Your servants in a place where there is no pain, sorrow, or suffering, but only life everlasting.

Kontakion of the Theotokos

Now and forever, and to the ages of ages. Amen.

A protection of Christians unshamable, intercessor to our holy Maker, unwavering, reject not the prayerful cries of those who are in sin. Instead, come to us, for you are good; your loving help bring unto us, who are crying in faith to you: hasten to intercede, and speed now to supplicate, as a protection for all time, Theotokos for those who honor you.

Reader:

Lord, have mercy. (12)

You Who at all times and at every hour are worshipped and glorified both in heaven and on earth, O Christ our God; Who are long suffering and generous in mercy and compassion; Who love the just and show mercy to those hardened in sin; Who call all people to salvation through the promise of good things to come: receive, Lord, our supplications at this time, and direct our lives according to Your commandments. Sanctify our souls; purify our bodies; set our minds aright; cleanse our thoughts; and deliver us from all calamity, wrath and distress. Surround us with Your holy angels, so that guided and guarded by them we may attain the unity of the faith, and the comprehension of Your ineffable glory; for You are blessed to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages. Amen.

Greater in honor than the Cherubim and in glory greater beyond compare than the Seraphim, you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos, you do we magnify.

(Intone) In the name of the Lord, father, bless.

Priest: May God be gracious unto us and bless us, and may He cause the light of His countenance to shine on us and may He have mercy on us.

People: *Amen.*

Trisagion Prayers

People:

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, forgive our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities for Your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For Thine is the kingdom and the power and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

People: *Amen.*

Priest: Lord, have mercy. (12)

Prayer to the Holy Trinity

Priest: All-holy Trinity, the consubstantial Dominion, the indivisible Kingdom, and the Cause of every good: show Your good will even to me, the sinner; make my heart steadfast and grant it understanding, and take away my every defilement; enlighten my mind that I may glorify, hymn, worship, and say: One is holy, One

is Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father.
Amen.

Dismissal

Priest: Glory to You, O our God, glory to You.

May Christ our true God as a good, and loving, and merciful God, have mercy upon us and save us, through the intercessions of His most pure and spotless holy Mother; the power of the precious and life-giving Cross; the protection of the honorable, bodiless powers of heaven; the supplications of the honorable, glorious, Prophet, and Forerunner John the Baptist; the holy, glorious, and praiseworthy apostles; of our venerable and Godly ascetic fathers; of the holy and righteous ancestors of the Lord, Joachim and Anna; of (Saint of the day) whose memory we commemorate today, and of all the saints.

Priest: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us and save us. Di efchon ton agion, Patera Imon, Kyrie, I-i-sou Christe o Theos imon, eleison, ke soston imas.

People: *Amen.*

The Pre-Sanctified Liturgy now begins.

The Pre-Sanctified Liturgy

Priest: Evlogimeni i Vasilia tou Patros ke tou Iou ke tou Agio Pnevmatos, nin ke a-i, ke is tous eonas ton eonon.

Blessed is the Kingdom of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: *Amen.*

Reader Come, let us worship and bow down before God, our King. Come, let us worship and bow down before Christ God, our King. Come, let us worship and bow down before Christ Himself, our King and our God.

The people sit

Psalm 103 (104)

Bless the Lord, O my soul! O Lord my God, You are very great! You are clothed with splendor and majesty, covering Yourself with light as with a garment, stretching out the heavens like a tent. He lays the beams of His chambers on the waters; He makes the clouds His chariot; He rides on the wings of the wind; He makes His messengers winds, His ministers a flaming fire. He set the earth on its foundations, so that it should never be moved. You covered it with the deep as with a garment; the waters stood above the mountains. At Your rebuke they

fled; at the sound of Your thunder they took to flight. The mountains rose, the valleys sank down to the place that You appointed for them. You set a boundary that they may not pass, so that they might not again cover the earth. You make springs gush forth in the valleys; they flow between the hills; they give drink to every beast of the field; the wild donkeys quench their thirst. Beside them the birds of the heavens dwell; they sing among the branches. From Your lofty abode You water the mountains; the earth is satisfied with the fruit of Your work. You cause the grass to grow for the livestock and plants for man to cultivate, that he may bring forth food from the earth and wine to gladden the heart of man, oil to make his face shine and bread to strengthen man's heart. The trees of the Lord are watered abundantly, the cedars of Lebanon that he planted. In them the birds build their nests the stork has her home in the fir trees. The high mountains are for the wild goats; the rocks are a refuge for the rock badgers. He made the moon to mark the seasons; the sun knows it's time for setting. You make darkness, and it is night, when all the beasts of the forest creep about. The young lions roar for their prey, seeking their food from God. When the sun rises, they steal away and lie down in their dens. Man goes out to his work and to his labor until the evening. O Lord, how manifold are Your works! In wisdom have You made them all; the earth is full of Your creatures. Here is the sea, great and wide, which teems with creatures innumerable, living things both small and great. There go the ships, and Leviathan, which You formed to play

in it. These all look to You, to give them their food in due season. When You give it to them, they gather it up; when You open Your hand, they are filled with good things. When You hide Your face, they are dismayed; when You take away their breath, they die and return to their dust. When You send forth Your Spirit, they are created, and You renew the face of the ground. May the glory of the Lord endure forever; may the Lord rejoice in His works, Who looks on the earth and it trembles, Who touches the mountains and they smoke! I will sing to the Lord as long as I live; I will sing praise to my God while I have being. May my meditation be pleasing to Him; for I rejoice in the Lord. Let sinners be consumed from the earth, and let the wicked be no more! Bless the Lord, O my soul! Praise the Lord! The sun knows its setting. You established darkness, and it was night. O Lord, how manifold are Your works! In wisdom have You made them all.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.
Now and forever and to the ages of ages. Amen.
Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory to You, O God. (2)
(Intone) Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory to You, O
God. Our hope, O Lord, glory to You.

The Great Litany

The priest offers the following petitions. Each one is answered by the people with "*Kyrie Eleison.*" (*Lord have mercy.*)

Priest:

- ❖ In peace let us pray to the Lord.
- ❖ For the peace from Above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.
- ❖ For peace of the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the unity of all, let us pray to the Lord.
- ❖ For this holy house and for those who enter in it with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.
- ❖ For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.
- ❖ For our Archbishop (Name) the honorable presbyters, the deacons in the service of Christ, and all the clergy and laity, let us pray to the Lord.
- ❖ For our country, the president, and all those in civil authority and public service, for the men and women who serve in our armed forces and their families, let us pray to the Lord.
- ❖ For the Holy and Great Church of Christ, for this Holy Metropolis, for this parish and city, for every city and country, and for the faithful who live in them, let us pray to the Lord.

- ❖ For favorable weather, an abundance of the fruits of the earth, and for temperate seasons, let us pray to the Lord.
- ❖ For those who travel by land, sea, and air, for the sick, the suffering, the captives, and for their salvation, let us pray to the Lord.
- ❖ For our deliverance from all affliction, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.
- ❖ Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by Your grace.

Priest: Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever Virgin Mary, (*Most Holy Theotokos save us*) with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life unto Christ our God.

People: *To Thee, O Lord. (Si Kyrie.)*

Prayer of the First Antiphon

Priest: (in a low voice) Gracious and merciful Lord, forbearing and generous in mercy, hear our prayer and heed the voice of our entreaty. Give us a sign of Your favor. Lead us in Your way, that we may walk in Your truth; gladden our hearts, that we may be in awe of Your holy name, for You are great in the wonders You perform. You alone are God, and among all deities none is Your like, O Lord: Mighty in mercy and benevolent in might, helping and comforting and saving all those who trust in Your holy name.

Priest: For to You belongs all glory, honor, and worship to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and unto the ages of ages.

People: *Amen.*

First Stanza of the Psalms

Reader:

Psalm 119 (120)

In my distress I cry to the Lord, that He may answer me: "Deliver me, O Lord, from lying lips, from a deceitful tongue." What shall be given to you? And what more shall be done to you, you deceitful tongue? A warrior's sharp arrows, with glowing coals of the broom tree! Woe is me, that I sojourn in Meshech, that I dwell among the tents of Kedar! Too long have I had my dwelling among those who hate peace. I am for peace; but when I speak, they are for war!

Psalm 120 (121)

I lift up my eyes to the hills. From whence does my help come? My help comes from the Lord, Who made heaven and earth. He will not let your foot be moved, He who keeps you will not slumber. Behold, He Who keeps Israel will neither slumber nor sleep. The Lord is your keeper; the Lord is your shade on your right hand. The sun shall not smite you by day, nor the moon by night. The Lord will keep you from all evil; He will keep your life. The Lord will keep your going out and your coming in from this time forth and for evermore.

Psalm 121 (122)

I was glad when they said to me, "Let us go to the house of the Lord!" Our feet have been standing within your gates, O Jerusalem! Jerusalem, built as a city which is bound firmly together, to which the tribes go up, the tribes of the Lord, as was decreed for Israel, to give thanks to the name of the Lord. There thrones for judgment were set, the thrones of the house of David. Pray for the peace of Jerusalem! "May they prosper who love you! Peace be within your walls, and security within your towers!" For my brethren and companions' sake I will say, "Peace be within you!" For the sake of the house of the Lord our God, I will seek your good.

Psalm 122 (123)

To You I lift up my eyes, O you who are enthroned in the heavens! Behold, as the eyes of servants look to the hand of their master, as the eyes of a maidservant to the hand of her mistress, so our eyes look to the Lord our God, till He has mercy upon us. Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us, for we have had more than enough of contempt. Our soul has had more than enough of the scorn of those who are at ease, of the contempt of the proud.

Psalm 123 (124)

If it had not been the Lord Who was on our side—let Israel now say— if it had not been the Lord Who was on our side when people rose up against us, then they would have swallowed us up alive, when their anger

was kindled against us; then the flood would have swept us away, the torrent would have gone over us; then over us would have gone the raging waters. Blessed be the Lord, who has not given us as prey to their teeth! We have escaped like a bird from the snare of the fowlers; the snare is broken, and we have escaped! Our help is in the name of the Lord, Who made heaven and earth.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Now and forever and to the ages of ages. Amen.

Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory to You, O God. (3) Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

(Intone) Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Priest: Again and again in peace, let us pray to the Lord.

People: *Kyrie Eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by Your grace.

People: *Kyrie Eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever Virgin Mary, (*Most Holy Theotokos save us*) with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life unto Christ our God.

People: *To Thee, O Lord. (Si Kyrie.)*

Prayer of the Second Antiphon

Priest: (in a low voice) O Lord, do not rebuke us in Your anger; do not chastise us in Your wrath; but deal with us according to Your loving kindness, as Healer and Physician of our souls. Guide us to the harbor of Your will; enlighten the eyes of our hearts that we may know Your truth; and grant that the rest of this day may be peaceful and without sin, as may our whole life, through the intercessions of the Holy Theotokos and all Your saints.

Priest: For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom, the power, and the glory of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: *Amen.*

Second Stanza of the Psalms

Reader: Now and forever and to the ages of ages. Amen.

Psalm 124 (125)

Those who trust in the Lord are like Mount Zion, which cannot be moved, but abides forever. As the mountains surround Jerusalem, so the Lord surrounds His people, from this time forth and forevermore. For the scepter of wickedness shall not rest on the land allotted to the righteous, lest the righteous stretch out their hands to do wrong. Do good, O Lord, to those

who are good, and to those who are upright in their hearts! But those who turn aside to their crooked ways the Lord will lead away with evildoers! Peace be upon Israel!

Psalm 125 (126)

When the Lord restored the fortunes of Zion, we were like those who dream. Then our mouth was filled with laughter, and our tongue with shouts of joy; then they said among the nations, "The Lord has done great things for them." The Lord has done great things for us; we are glad. Restore our fortunes, O Lord, those who sow in tears shall reap with shouts of joy! He who goes out weeping, bearing the seed for sowing, shall come home with shouts of joy, bringing his sheaves with him.

Psalm 126 (127)

Unless the Lord builds the house, those who build it labor in vain. Unless the Lord watches over the city, the watchman stays awake in vain. It is in vain that you rise up early and go late to rest, eating the bread of anxious toil; for He gives to His beloved sleep. Behold, children are a heritage from the Lord, the fruit of the womb a reward. Like arrows in the hand of a warrior are the children of the exiles. Blessed is the man who fills his quiver with them! He shall not be put to shame when he speaks with his enemies in the gate.

Psalm 127 (128)

Blessed are all who fear the Lord, who walk in His ways. You shall eat the fruits of your labor; you are blessed, and it shall be well with you. Your wife shall be like a vine, prospering on the sides of your house; your children like newly planted olive trees around your table. Behold, so shall the man be blessed who fears the Lord. May the Lord bless you from Zion, and may you see the prosperity of Jerusalem all the days of your life; may you see your children's children. Peace be upon Israel.

Psalm 128 (129)

Often have they afflicted me from my youth – let Israel now say – often have they afflicted me from my youth, yet they have not prevailed against me. The sinners plowed behind my back; they made long their furrows. The Lord is righteous; He has cut the cords of the wicked. May all who hate Zion be put to shame and turned backward! Let them be like the grass on the housetops, which withers before it grows up, with which the reaper does not fill his hand nor the binder of sheaves his arms, while those who pass by say, “The blessing of the Lord be upon you! We have blessed you in the name of the Lord!”

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Now and forever and to the ages of ages. Amen.
Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory to You, O God. (3)
Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

(Intone) Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Priest: Again and again in peace, let us pray to the Lord.

People: *Kyrie Eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by Your grace.

People: *Kyrie Eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever Virgin Mary, (*Most Holy Theotokos save us*) with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life unto Christ our God.

People: *To Thee, O Lord. (Si Kyrie.)*

Prayer of the Third Antiphon

Priest: (in a low voice) Lord, our God, be mindful of us sinners and Your unfit servants, even as we call upon Your holy name; and do not put us to shame for having placed our hope in Your mercy; but grant, O Lord, all that we ask for our salvation; and make us worthy to love and fear You with all our heart, and in all things to do Your will.

Priest: For You are a good and loving God and unto You we give glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and unto the ages of ages.

People: *Amen.*

Third Stanza of the Psalms

Reader: Now and forever and to the ages of ages.
Amen.

Psalm 129 (130)

Out of the depths I have cried to You, O Lord; O Lord, hear my voice; let Your ears be attentive to the voice of my supplication. If You, O Lord, should mark iniquities, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. For Your name's sake, O Lord, I have waited for You; my soul has waited for Your promise, my soul has hoped in the Lord. My soul has trusted in the Lord, from the morning watch until night. Let Israel hope in the Lord, for with the Lord there is steadfast love and in Him is full redemption, and He will redeem Israel from all His iniquities.

Psalm 130 (131)

O Lord, my heart is not lifted up; my eyes are not raised too high; I do not occupy myself with things too great and too marvelous for me. But I have calmed and quieted my soul, like a weaned child with its mother; like a weaned child is my soul within me. O Israel, hope in the Lord from this time forth and forevermore.

Psalm 131 (132)

Remember, O Lord, in David's favor, all the hardships he endured; how he swore to the Lord and vowed to the Mighty One of Jacob, "I will not enter my house or get into my bed; I will not give sleep to my eyes or

slumber to my eyelids, until I find a place for the Lord, a dwelling place for the Mighty One of Jacob." Lo, we heard of it in Ephrathah, we have found it in the forest clearings. Let us go to his dwelling place; let us worship at his footstool! Arise, O Lord, and go to Your resting place, You and the ark of Your might. Let Your priests be clothed with righteousness, and let Your saints shout for joy. For Your servant David's sake do not turn away the face of Your anointed one. The Lord swore to David a sure oath from which he will not turn back: "One of the sons of your body I will set on your throne. If your sons keep my covenant and my testimonies which I shall teach them, their sons also forever shall sit upon your throne." For the Lord has chosen Zion; He has desired it for His habitation: "This is my resting place for ever; here I will dwell, for I have desired it. I will abundantly bless her provisions; I will satisfy her poor with bread. Her priests I will clothe with salvation, and her saints will shout for joy. There I will make a horn to sprout for David; I have prepared a lamp for My anointed. His enemies I will clothe with shame, but upon him, my crown shall shine."

Psalm 132 (133)

Behold, how good and pleasant it is when brothers dwell in unity! It is like the precious oil upon the head, running down upon the beard, upon the beard of Aaron, which runs down to the hem of his garment! It is like the dew of Hermon, which falls on the mountains of Zion! For there the Lord has commanded the blessing, life for evermore.

Psalm 133 (134)

Behold now, bless the Lord, all you servants of the Lord, who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God. By night, lift up your hands to the holy places and bless the Lord. May the Lord who made heaven and earth bless you out of Zion.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Now and forever and to the ages of ages. Amen. Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory to You, O God. (2) (Intone) Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory to You, O God. Our hope, O Lord, glory to You.

Priest: Again and again in peace let us pray to the Lord.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by Your grace.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever Virgin Mary, (*Most Holy Theotokos save us*) with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life unto Christ our God.

People: *To Thee, O Lord. (Si Kyrie.)*

Priest: (in a low voice) Praised by the heavenly powers with hymns that are never silent and doxologies that never cease, fill our lips with praise of You, that we may fitly magnify Your holy name. And grant us a portion and share with all who truly fear You and keep

Your commandments; at the intercession of the Holy Theotokos and of all the saints.

The people stand

Priest: For You are our God, the God of mercy and salvation, and to You we send up glory, to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages.

People: *Amen. O Lord, I have cried out unto to You; hear me. Hear me, O Lord. O Lord, I have cried out unto You; hear me. Give ear to the voice of my supplication when I cry out to You. Hear me, O Lord.*

Let my prayer be set forth before You as incense, the lifting up of my hands as the evening sacrifice. Hear me, O Lord.

Please turn to the next page for the table of contents for the variable parts for each Pre-Sanctified liturgy.

**Variable Parts
for each
Pre-Sanctified Liturgy**

Wednesday of the First Week of Great Lent.....	75
Friday of the First Week of Great Lent.....	82
Wednesday of the Second Week of Great Lent....	92
Friday of the Second Week of Great Lent.....	98
Wednesday of the Third Week of Great Lent	104
Friday of the Third Week of Great Lent.....	110
Wednesday of the Fourth Week of Great Lent....	116
Friday of the Fourth Week of Great Lent.....	122
Wednesday of the Fifth Week of Great Lent.....	127
Friday of the Fifth Week of Great Lent.....	135
Wednesday of the Sixth Week of Great Lent.....	143
Friday of the Sixth Week of Great Lent.....	150
Holy Monday Morning.....	159
Holy Tuesday Morning.....	170
Holy Wednesday Morning.....	182

The people stand

Priest: Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.

Ka-te-fthin-thi-to i pro-sef-hi mou, os thi-mi-a-ma e-no-pi-on Sou, e-par-sis ton hi-ron mou, thi-si-an es-pe-ri-nin.

Priest: O Lord, I have cried out to You: hear me; hear me, O Lord. O Lord, I have cried out to You: hear me; give ear to the voice of my supplication, when I cry out to You.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Set a guard over my mouth, O Lord, and a gate to contain my lips.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Let not my heart incline to evil deeds, to finding excuses for sinful doings, in the company of men who work iniquity, let me not partake of what they choose.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Now and forever and to the ages of ages. Amen.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Let my prayer arise as incense before You,

People: *and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

The people sit

The Fervent Litany

Priest: Let us all say with all our soul and with all our mind, let us all say.

People: *Kyrie eleison. (3) (Lord, have mercy. (3))*

Priest: Lord almighty, God of our fathers, we pray You, hear us and have mercy.

People: *Kyrie eleison. (3) (Lord, have mercy. (3))*

Priest: Have mercy on us, O God, according to Your great love, we pray You, hear us and have mercy.

People: *Kyrie eleison. (3) (Lord, have mercy. (3))*

Priest: Again we pray for all for pious and Orthodox Christians.

People: *Kyrie eleison. (3) (Lord, have mercy. (3))*

Priest: Again we pray for our Archbishop (Name).

People: *Kyrie eleison. (3) (Lord, have mercy. (3))*

Priest: (in a low voice) Lord our God, accept this fervent supplication by Your servants, and have mercy on us, and in the abundance of Your compassion have pity on us and on all Your people, who await Your plenteous mercy.

Priest: For You are a merciful and loving God, and to You we offer up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and unto the ages of ages.

People: *Amen.*

Litany of the Catechumens

Priest: You who are Catechumens, pray to the Lord.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: You faithful, let us pray for the Catechumens.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: That the Lord will show them mercy.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: That He will instruct them in the word of His truth.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: That He will reveal to them the gospel of righteousness.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: That He will unite them to His holy, catholic, and apostolic Church.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: Save them, have mercy on them, help them, and keep them, O God, by Your grace.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: Catechumens, bow your heads to the Lord.

People: *To You, O Lord.*

Prayer of the Catechumens

Priest: (in a low voice) O God, our God, Author and Creator of all things, it is Your will that all should be saved and come to the knowledge of the truth. Look upon Your servants the Catechumens, and free them of ancient error and from the wiles of the enemy. Call them to eternal life, illuminating their souls and

bodies, and numbering them among Your reasoning flock, on which Your Holy name is invoked.

Priest: That with us they too may glorify Your most honorable and majestic name, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: *Amen.*

Priest: All Catechumens, depart. The Catechumens, depart. All who are admitted for Illumination, depart. Pray, all you who are preparing for Illumination. Let us pray to the Lord.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

From Wednesday of the Fourth Week, through Wednesday of Holy Week, the following petitions are added:

Priest: All you faithful, for our brethren being made ready for Holy Illumination, and for their salvation, let us pray to the Lord.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: That the Lord our God will confirm and strengthen them, let us pray to the Lord.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: That He will enlighten them with the light of understanding and piety, let us pray to the Lord.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: That He will make them worthy, at a fitting time, of the bath of rebirth, of remission of their sins, and of the garment of incorruption, let us pray to the Lord.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: That He will render them born again by water and the Spirit, let us pray to the Lord.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: That He will endow them with perfect faith, let us pray to the Lord.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: That He will number them among His holy and chosen flock, let us pray to the Lord.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: Save them, have mercy on them, help them and keep them, O God, by Your grace.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: You who are admitted for Illumination, bow your heads to the Lord.

People: *To You O Lord.*

Priest: Master, let the light of Your countenance shine on those who are being made ready for Holy Illumination, and who yearn to thrust aside the defilement of sin. Illumine their minds; confirm them in the faith; sustain them in their hope; perfect them in love; make them precious members of Your Christ, Who gave Himself as a ransom for our souls. For You are our illumination, and to You we offer up glory: to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: *Amen.*

Priest: Catechumens, depart. Let none of the Catechumens remain. All we faithful, once again in peace let us pray to the Lord.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: Help us, save us, have mercy on us and protect us, O God, by Your grace.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: Wisdom.

Priest: (in a low voice) O God, great and praised, through the live-giving death of Your Christ, You have borne us from corruption to immortality. Liberate all of our senses from killing passion, setting over them as a benevolent sovereign our inner reason. Let the eye be averted from every evil sight, and the ear be deaf to idle talk. May the tongue be purged of unseemly speech. Purify these lips that praise You, Lord. Make our hands abstain from wicked deeds, doing only such things as are pleasing to You, thus sealing with Your grace all our members, and our mind.

Priest: For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and unto the ages of ages.

People: *Amen.*

Priest: Again and again in peace, let us pray to the Lord.

People: *Kyrie Eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by Your grace.

People: *Kyrie Eleison. (Lord, have mercy.)*

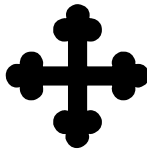
Priest: Wisdom.

Priest: (in a low voice) Holy, Master, infinitely good, we entreat You, rich in mercy, to be gracious to us sinners, and to make us worthy to receive Your Son and our God, the King of Glory. For behold, His spotless Body and life-giving Blood are about to make their entrance at this hour, to be laid on this mystical table, invisibly attended by a multitude of the heavenly host. Grant that we may receive them in blameless communion, so that as the eyes of our understanding see the light, we may become children of light and of day.

The people stand

Priest: Through the gift of Your Christ, with Whom You are blessed, together with Your all-holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: *Amen.*



Entrance of the Pre-Sanctified Gifts

People: *Now the Powers of Heaven minister invisibly with us. For behold, the King of Glory enters.*

Nin e Dy-na-mis ton Ou-ra-non sin i-min a-or-a-tos la-tre-vou-sin. I-dou gar is po-re-ve-te o Va-si-lefs tis Do-xis.

The Entrance is made with the people kneeling, and with the priest saying:

Priest: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us and save us.

(3)

Di ef-chon ton a-gi-on, Pa-te-ra I-mon, Ky-ri-e, I-i-sou Chri-ste o The-os i-mon, e-le-i-son, ke so-son i-mas. (3)

People: *Behold, the mystical sacrifice, fully accomplished, is ushered in. In fervent faith let us draw near, that we may become sharers in everlasting life. Alleluia.*

I-dou thi-si-a mi-sti-ki te-te-li-o-me-ni do-ri-fo-ri-te. Pi-sti ke po-tho pro-el-tho-men, i-na me-to-hi zo-is e-o-ni-ou ye-no-me-tha. Alleluia.

Priest: O God of ineffable and unseen mysteries, in You are hidden the treasures of wisdom and knowledge, yet You have revealed to us this Liturgy and, in Your great love for mankind, appointed us sinners to offer gifts and sacrifices to You, for our sins and for the failings of the people. Invisible King, You perform works great and inscrutable, glorious and extraordinary, beyond number. Look upon us Your undeserving servants, as we stand, as at Your throne

of the Cherubim at this Your holy altar, where Your only-begotten Son, our God, rests in the awesome mysteries here offered. Freeing us all, and Your faithful people, of all uncleanness, sanctify all of us, soul and body, with a sanctification that cannot be taken away. Thus, partaking of these divine blessings with pure conscience, faces unblushing, hearts enlightened, and being quickened by them, we may be united to Your Christ Himself, our true God. For He said, "He who eats my flesh and drinks my blood, abides in Me and I in him." Having Your Word indwelling and moving within us, we may thus become the temple of Your all-holy and worshipful Spirit, free of every wile of the Evil One affecting our acts, our words, our thoughts, and so obtain the blessings promised to us as to Your Saints who have pleased you throughout the ages.

The people sit

The Litany of Completion

Priest: Let us complete our evening prayer to the Lord.

People: *Kyrie Eleison. (Lord have mercy.)*

Priest: For the precious gifts here set forth and pre-sanctified, let us pray to the Lord.

People: *Kyrie Eleison. (Lord have mercy.)*

Priest: That our loving God who has received them at His holy, heavenly, and spiritual altar as an offering of spiritual fragrance, may in return send down upon us

His divine grace and the gift of the Holy Spirit, let us pray.

People: *Kyrie Eleison. (Lord have mercy.)*

Priest: For our deliverance from all affliction, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

People: *Kyrie Eleison. (Lord have mercy.)*

Priest: Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by Your grace.

People: *Kyrie Eleison. (Lord have mercy.)*

Priest: That this whole day may be perfect, holy, peaceful, and without sin let us ask of the Lord.

People: *Grant this, O Lord. (Pa-ra-schu Kyrie.)*

Priest: For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

People: *Grant this, O Lord. (Pa-ra-schu Kyrie.)*

Priest: For forgiveness and remission of our sins and transgressions, let us ask of the Lord.

People: *Grant this, O Lord. (Pa-ra-schu Kyrie.)*

Priest: For all that is good and beneficial to our souls, and for peace in the world, let us ask of the Lord.

People: *Grant this, O Lord. (Pa-ra-schu Kyrie.)*

Priest: That we may complete the remainder of our lives in peace and in repentance, let us ask of the Lord.

People: *Grant this, O Lord. (Pa-ra-schu Kyrie.)*

Priest: For a Christian end to our lives, peaceful, without shame and suffering, and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ, let us ask of the Lord.

People: *Grant this, O Lord. (Pa-ra-schu Kyrie.)*

Priest: Having prayed for the unity of the faith and for the communion of the Holy Spirit, let us commit

ourselves, and one another, and our whole life unto Christ our God.

People: *To Thee, O Lord. (Si Kyrie.)*

The people stand

Priest: And make us worthy Master, with confidence and without the fear of condemnation, to dare to call upon You, our heavenly God, Father, and to say:

The Lord's Prayer

People:

Pa-ter i-mon, o en tis ou-ra-nis, a-gi-as-thi-to to o-no-ma Sou, el-the-to i Va-si-li-as Sou, yen-ni-thi-to to the-li-ma Sou, os en ou-ra-no ke e-pi tis gis. Ton ar-ton i-mon ton e-pi-ou-si-on, dos i-min si-me-ron, ke a-fes i-min ta o-fe-li-ma-ta i-mon; os ke i-mis a-fi-e-men tis o-fi-le-tes i-mon; ke mi i-se-nen-gis i-mas is pe-ra-smon, al-la ri-se i-mas a-po tou po-ni-rou.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come; Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For Thine is the kingdom and the power and the glory of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and unto the ages of ages.

People: *Amen.*

Priest: Peace be with you all.

People: *And with your spirit. (Ke to pnevmati sou.)*

Priest: Let us bow our heads to the Lord.

People: *To Thee, O Lord. (Si Kyrie.)*

Priest: (in a low voice) O God, You alone are compassionate and good. Dwelling on high, yet looking upon the lowly, regard Your people with tender eye and safeguard them. Count us all worthy to partake without reproach of these Your Life-giving Mysteries. For it is to You that we bow our heads, in the hope of Your rich mercy.

Priest: By the grace, mercy, and love for us of Your only-begotten Son with Whom You are blessed, together with Your all holy, good, and life-giving Spirit, now and forever and unto the ages of ages.

People: *Amen.*

Priest: (in a low voice) Lord, Jesus Christ, our God, hear us from Your Holy Dwelling place and from the glorious throne of Your Kingdom and come and sanctify us. Though enthroned with the Father on high, yet present here in our midst, unseen, consent by Your mighty hand to give us a share of Your Pure Body and Precious Blood, and through us to all Your people.

Priest: Proschomen. Ta Proiyiasmena Agia tis Agiis.
Let us attend. The Pre-Sanctified Holy Gifts for the
holy people of God.

People: *One is Holy, one is Lord, Jesus Christ, to the glory
of God the Father. Amen.*
*(Is A-gi-os, is Ky-ri-os, I-i-sous Chri-stos, is do-xan The-ou
Pa-tros. Amin.)*

Holy Communion

Communion Hymn: (Psalm 34:8)

Taste and see how good the Lord is. Alleluia.

Yef-sas-the ke i-the-te, o-ti Chri-stos o Ky-ri-os. Allilulia.

Priest: The Lamb of God is broken and distributed,
broken but not divided. He forever eaten but is never
consumed, and sanctifies all those who partake of
Him.

Priest: The fullness of the Holy Spirit. Blessed is the
fervor of Your saints, now and forever and to the ages
of ages. Amen. The warmth of the Holy Spirit, full of
faith. Amen.

**While the priest is offering the following
Communion prayers, those who are preparing to
receive Holy Communion should also recite them
silently.**

Priest:

I believe, Lord, and confess, that You are truly the Christ, the Son of the living God, who did come into the world to save sinners, of whom I am the first. I also believe that this is truly Your most pure Body and that this is truly Your most precious Blood. Therefore, I pray to You, have mercy upon me, and forgive my transgressions, voluntary and involuntary, in word and in deed, known and unknown. And make me worthy without condemnation to partake of Your Pure Mysteries unto the remission of my sins and for life everlasting. Amen.

Behold my Maker, I approach Holy Communion. Burn me not as I partake, for You are a fire, which consumes the unworthy. But cleanse me from every stain.

Receive me today, Son of God, as a partaker of Your Mystical Supper. I will not reveal Your mystery to Your adversaries. Nor will I give You a kiss as did Judas. But as the thief I will confess to You: Lord, remember me in Your kingdom.

Tremble, O mortal, at the sight of the Divine Blood, for it is like a live coal which burns the unworthy. The Body of God deifies and nourishes me. It deifies my soul and wondrously nourishes my mind.

You have smitten me with yearning, O Christ and by Your divine love You have transformed me. Consume my sins with spiritual fire and make me worthy to be

filled with Your joy, that rejoicing in Your goodness, I may magnify Your two presences.

How shall I, who am unworthy, enter into the splendor of Your saints? If I dare to enter into the bridal chamber, my clothing will accuse me, since it is not a wedding garment; and being bound up, I will be cast out by the angels. In Your love, Lord, cleanse my soul and save me.

Loving Master, Lord Jesus Christ, my God, let not these Holy Gifts be to my condemnation because of my unworthiness, but for the cleansing and sanctification of my soul and body and the pledge of the future life and kingdom. It is good for me to cling to God and to place in Him the hope of my salvation.

Receive me today, Son of God, as a partaker of Your Mystical Supper. I will not reveal Your mystery to Your adversaries. Nor will I give You a kiss as did Judas. But as the thief I will confess to You: Lord, remember me in Your kingdom. Master, remember me in Your kingdom. Holy One, remember me in Your kingdom.

Priest: (in a low voice) We thank You, God and Savior of all, for all the blessings You have bestowed on us, and for the Communion of the Holy Body and Blood of Your Christ. And we pray You, loving Lord, keep us in the shelter of Your wings, and grant that, to our very last breath, we may partake worthily of Your

sanctifying blessings, for the enlightenment of soul and body, And for the inheritance of Your heavenly Kingdom.

Priest: Meta fovou Theou, pisteos ke agapis proselthete.

With the fear of God, with faith, and with love, draw near.

People: *Receive me today, O Son of God, as a partaker of your Mystical supper; for I will not reveal your Mysteries to your enemies, nor give you a kiss like Judas, but as the thief I confess you: Remember me, O Lord, in your kingdom.*

Tou Dip-nou Sou tou Mis-ti-kou, si-me-ron I-e The-ou, ki-no-non me pa-ra-la-ve. Ou mi gar tis ech-thris Sou to Mi-sti-ri-on i-po. Ou fi-li-ma Si do-so ka-tha-per o I-ou-das. Al-los o li-stis o-mo-lo-go Si. Mni-sthi-ti mou, Ky-ri-e, o-tan el-this, en ti va-si-li-a Sou.



Post-Communion Prayers

To be prayed quietly after receiving Holy Communion.

Glory to You, our Lord, glory to You. (Three times)

Lord Jesus Christ, my God, let Your sacred Body be unto me for eternal life and Your precious Blood for forgiveness of sins. Let this Eucharist be unto me for joy, health and gladness. And in Your awesome Second Coming make me, a sinner, worthy to stand at the right hand of Your glory; through the intercessions of Your pure Mother and of all Your Saints. Amen.

I thank You, Christ and Master our God, King of the ages and Creator of all things, for all the good gifts You have given me, and especially for the participation in Your pure and life-giving mysteries. I pray You, therefore, good and loving Lord, keep me under Your protection and under the shadow of Your wings. Grant that to my last breath I may with a pure conscience partake worthily of Your gifts for the forgiveness of sins and for eternal life. For You are the bread of life, the source of holiness, the giver of all good things, and to You we give glory, with the Father and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

I thank You, Lord my God, that You have not rejected me, a sinner, but have made me worthy to partake of Your Holy Mysteries. I thank You that You have permitted me, although I am unworthy, to receive

Your pure and heavenly gifts. O loving Master, who died and rose for our sake, and granted to us these awesome and life-giving mysteries for the well-being and sanctification of our souls and bodies, let these gifts be for healing of my own soul and body, the averting of every evil, the illumination of the eyes of my heart, the peace of my spiritual powers, a faith unashamed, a love unfeigned, the fulfilling of wisdom, the observing of Your commandments, the receiving of Your divine grace, and the inheritance of Your kingdom. Preserved by them in Your holiness, may I always be mindful of Your grace and no longer live for myself, but for You, our Master and Benefactor. May I pass from this life in the hope of eternal life, and attain to the everlasting rest, where the voices of Your Saints who feast are unceasing, and their joy, beholding the ineffable beauty of Your countenance, is unending. For You, Christ our God, are the true joy and gladness of those who love You, and all creation praises You forever. Amen.

I thank You, loving Master, benefactor of my soul, that on this day You have made me worthy once again of Your heavenly and immortal Mysteries. Direct my ways on the right path, establish me firmly in Your fear, guard my life, and make my endeavors safe, through the prayers and supplications of the glorious Theotokos and ever virgin Mary and of all Your Saints. Amen.

After Holy Communion has been distributed, the priest blesses the people, saying:

Priest: Soston, O Theos, ton laon Sou ke evlogison tin klironomian Sou.

Save, O God, Your people and bless Your inheritance.

People: *I will bless the Lord at all times; His praise shall be ever on my lips. Taste the heavenly Bread and the Cup of Life, and see how good the Lord is. Alleluia. Alleluia. Alleluia.*

Priest: Always, now and forever and to the ages of ages. (Pantote nin ke a-i ke is tous eonas ton eonon.)

People: *Amen.*

Prayer of Thanksgiving

Priest: Let us attend. Having partaken of the divine, holy, pure, immortal, heavenly, life giving, and awesome Mysteries of Christ, let us worthily give our thanks to the Lord.

People: *Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)*

Priest: Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by your grace.

People: *Kyrie eleison. (Lord have mercy.)*

Priest: Having prayed for a perfect, holy, peaceful, and sinless day, let us commit ourselves and one another, and our whole life unto Christ our God.

People: *To Thee, O Lord. (Si Kyrie.)*

Priest: For You are our sanctification and to You we offer glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and unto the ages of ages.

People: *Amen.*

Priest: Let us depart in peace and let us pray to the Lord.

People: *Kyrie Eleison. (Lord have mercy.)*

Priest: Almighty Lord, You have created all things in wisdom. In Your inexpressible providence and great goodness You have brought us to these saving days, for the cleansing of souls and bodies, for control of our passions, in the hope of the Resurrection. After the forty days You delivered into the hands of Your servant Moses the tablets of the Law in characters divinely traced. Enable us also, O benevolent One, to fight the good fight, to complete the course of the fast, to keep the faith inviolate, to crush underfoot the heads of unseen tempters, to emerge victors over sin and to come, without reproach, to the worship of Your Holy Resurrection. For blessed and glorified is Your most honorable and majestic name, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages.

People: *Amen. I-i to o-no-ma Ky-ri-ou ev-lo-gi-me-non a-po tou nin ke e-os tou e-o-nos. (Two times)*

To onoma Ky-ri-ou i-i ev-lo-gi-me-non, a-po-tou-nin, ke e-os tou e-o-nos. (Third time)

The name of the Lord be blessed, from this time forth, and ever to all ages (Two times)

The name of the Lord may it be blessed, from this time forth, and ever to all ages. (Third time)

Priest: (in a low voice) Lord our God, You have guided us to these most holy days, and admitted us as participants to Your awesome Mysteries. Unite us to Your spiritual flock and declare us heirs to Your kingdom, now and forever and to the ages of ages. Amen.

The Dismissal

Priest: Let us pray to the Lord.

People: *Kyrie eleison. Kyrie eleison. Kyrie eleison. Pa-ter, A-yi-e, Eo-lo-gi-son. (Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Father, give the blessing.)*

Priest: May the blessing of the Lord and His mercy come upon you through His divine grace and love for mankind, always now and forever and to the ages of ages.

People: *Amen.*

Priest: Glory to You, our God and our hope, glory to You. May Christ our true God as a good, and loving, and merciful God, have mercy upon us and save us, through the intercessions of His most pure and spotless holy Mother; the power of the precious and life-giving Cross; the protection of the honorable, bodiless powers of heaven; the supplications of the honorable, glorious, Prophet, and Forerunner John the Baptist; the holy, glorious, and praiseworthy apostles; of our venerable and Godly ascetic fathers; of the holy and righteous ancestors of the Lord, Joachim and

Anna; of (Saint of the day) whose memory we commemorate today, and of all the saints.

The people sit

Reader:

Psalm 33 (34)

I will bless the Lord at all times; His praise shall continually be in my mouth. My soul shall glory in the Lord; let the gentle hear, and be glad. Magnify the Lord with me, and let us exalt His name together. I sought the Lord, and He heard me; and He delivered me from all my sojourning. Come to Him, and be enlightened, and your face shall never be ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him from all his afflictions. The Angel of the Lord shall encamp around those who fear Him, and He will deliver them. Taste and see that the Lord is good; blessed is the man who hopes in Him. Fear the Lord, you His saints, for there is no want for those who fear Him. The wealthy have become poor and gone hungry, but those who seek the Lord shall not lack any good thing. Come, you children, listen to me; I will teach you the fear of the Lord.

Who is the man who desires life, who loves to see good days? Keep your tongue from evil, and your lips from speaking deceit. Shun evil and do good; seek peace and pursue it. The eyes of the Lord are upon the righteous, and His ears are open to their supplications. The Lord's face is against those who do evil, so as to destroy their

remembrance from the earth. The righteous cried, and the Lord heard them; and He delivered them from all their afflictions. The Lord is near those who are brokenhearted, and He will save the humble in spirit. Many are the afflictions of the righteous, but He will deliver them from them all. The Lord shall guard all their bones; not one of them shall be broken. The death of sinners is painful, and those who hate the righteous shall be damned. The Lord will redeem the souls of His servants, and all who hope in Him shall not be lost.

Psalm 144 (145)

I shall exalt You, my God and my King, and I shall bless Your name forever and unto ages of ages. Every day I shall bless You and praise Your name forever and unto ages of ages. Great is the Lord and exceedingly praiseworthy, and His greatness has no limit. Generation after generation shall praise Your works, and they shall declare Your power. They shall speak of the magnificence of the glory of Your holiness, and they shall describe Your wonders. They shall also speak of the power of Your awesome deeds and describe Your great majesty. They shall overflow with the memory of Your rich goodness, and shall greatly rejoice in Your righteousness. The Lord is gracious and merciful, longsuffering and abundant in mercy. The Lord is good to all, and His mercies are upon all His works. O Lord, let all Your works praise You and Your holy ones bless You. They shall tell of Your kingdom's glory, and they shall speak of Your power. That all the sons of men may know Your power and the glory of

Your kingdom's magnificence. Your kingdom is a kingdom of all the ages, and Your dominion is from generation to generation. The Lord is faithful in His words and holy in all His works. The Lord supports all who stumble and restores all who are broken down. All eyes hope in You, and You give them their food in due season. You open Your hand and fill every living thing with Your pleasure. The Lord is righteous in all His ways and holy in all His works. The Lord is near to all who call on Him, to all who call upon Him in truth. He shall do the will of those who fear Him, and He shall hear their supplications and save them. The Lord keeps all who love Him, but all the sinners He shall utterly destroy. My mouth shall speak the Lord's praise, and let all flesh bless His holy name forever and unto ages of ages.

The people stand

Priest: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us and save us. Di efchon ton agion, Patera Imon, Kyrie, I-i-sou Christe o Theos imon, eleison, ke soston imas.

People: *Amen.*

Priest (blessing the people): May the Holy Trinity bless and protect and keep us all.



Wednesday of the First Week of Great Lent

Tone Plagal 2

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

O brethren, as we are fasting physically, let us also fast spiritually. Let us loose every bond of wrongdoing, and untie the knots of violent dealings. Let us tear apart every unjust contract. Let us give bread to the hungry, and bring the homeless poor into our homes; so that from Christ God we may receive the great mercy.

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

If there be any virtue and if there be any praise, it is fitting for the martyrs; for they bowed their necks to the sword for You who bowed the heavens and descended. They spilled their blood for You who emptied yourself and took the form of a servant; and they let themselves be humbled, even unto death, in imitation of Your poverty. So, according to the multitude of Your tender mercies, through their prayers, O God, have mercy on us.

Tone 2

Verse: Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

O Apostles and eye-witnesses of God, you were sent into all the world as shining flashes of lightning, by Jesus, the noetic sun. He diminished the darkness of

error, by the rays of your divine doctrines; and He enlightened those who were maliciously held as prisoners in the gloom of ignorance. We pray you to entreat Him to grant us illumination and the great mercy.

Verse: If You, O Lord, should mark iniquities, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. By fasting, Elijah (Elias) was made to shine; and he boarded the divine chariot of the virtues and was carried up to the heavenly height. Emulate him, O my humble soul, and fast, and abstain from all manner of malice, and envy, and strife, and fleeting revelry and pleasure; so as to escape the everlasting torment of the fires of hades. And now cry aloud to Christ, "O Lord, glory to You!"

Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and forever and to the ages of ages. Amen.

Tone Plagal 1

Divine Apostles, you fervently intercede for the world, you are the defenders of the Orthodox. Since by your close access you are mighty in your prayers to Christ our God, we pray you who are praised by all: Entreat the Lord on our behalf, that He grant us easily to accomplish the beneficial time of the Lenten fast, and that we may receive the grace of the consubstantial Trinity. O great and glorious preachers, pray for the salvation of our souls.

The Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame O our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone Plagal 1. Psalm 11 (12)

You shall guard us, O Lord; You shall preserve us from this generation forever.

Save me, O Lord, for the holy man has ceased; the truthful are diminished from among the sons of men.

The people sit

The reading is from the book of Genesis.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Genesis 1:24-31, 2:1-3)

And God said, "Let the land produce living creatures according to their kinds: the livestock, the creatures that move along the ground, and the wild animals, each according to its kind." And it was so. God made the wild animals according to their kinds, the livestock according to their kinds, and all the creatures that move along the ground according to their kinds. And God saw that it was good. Then God said, "Let us make mankind in our image, in our likeness, so that they may rule over the fish in the sea and the birds in the sky, over the livestock and all the wild animals, and over all the creatures that move along the ground." So God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created

them. God blessed them and said to them, “Be fruitful and increase in number; fill the earth and subdue it. Rule over the fish in the sea and the birds in the sky and over every living creature that moves on the ground.” Then God said, “I give you every seed-bearing plant on the face of the whole earth and every tree that has fruit with seed in it. They will be yours for food. And to all the beasts of the earth and all the birds in the sky and all the creatures that move along the ground—everything that has the breath of life in it—I give every green plant for food.” And it was so. God saw all that he had made, and it was very good. And there was evening, and there was morning—the sixth day. Then God blessed the seventh day and sanctified it, because in it He rested from all His works God began to make. Thus the heavens and the earth were completed in all their vast array. By the seventh day God had finished the work he had been doing; so on the seventh day he rested from all his work. Then God blessed the seventh day and made it holy, because on it he rested from all the work of creating that he had done.

Prokeimenon. Tone Plagal 2. Psalm 12 (13)

Look upon me and hear me, O Lord my God; enlighten my eyes, lest I sleep in death.

How long, O Lord? Will You forget me to the end?

How long will You turn Your face from me?

The people stand

(intoned) Kelefsan! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Proverbs.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Proverbs 2:1-23)

My son, if you receive the words of my commandment and hide them within yourself, your ear will be obedient to wisdom, and you will incline your heart to understanding; you will entrust it to your son as an admonition. For if he calls upon wisdom, and you utter your voice for understanding; if you seek perception with a strong voice, if you seek her as silver and search for her as treasure, then you will understand the fear of the Lord and find the knowledge of God. For the Lord gives wisdom, and from His face comes knowledge and understanding; and He stores up salvation for the upright; He will protect their journey, that He might guard the ways of His ordinances; and He will carefully guard the way of those who reverence Him. Then you will understand righteousness and judgment, and accomplish successfully every good path for yourself. For if wisdom comes into your mind, and the perception in your soul seems to be good, then good counsel will guard you, and holy thinking will keep you; that it

might rescue you from an evil way and from a man who speaks nothing trustworthy. Woe to those who forsake the paths of uprightness so they may walk in the ways of darkness, who delight in evils and rejoice in evil perversion, whose ways are crooked and their paths devious, so they may cause you to be far from the straight way and a stranger to righteous judgment. My son, do not lay hold of evil counsel, nor forsake the teaching of your youth and forget the divine covenant; for it establishes its house with death, and its paths beside Hades with the dead; all who journey there do not return, nor do they lay hold of straight paths; for they do not comprehend the years of life. For if they walked in good paths, they would find the smooth paths of righteousness. The inhabitants of the land will be good, and the simple will be left in it; for the upright will dwell in the land, and the holy will be left in it. The ways of the ungodly shall perish from the land, and the lawless shall be banished from it.

Please return to page 51 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Friday of the First Week of Great Lent

Tone Plagal 1

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

Come, O believers, let us do the works of God in the light; let us conduct ourselves becomingly as in the day. Of our own accord let us get rid of every unjust contract with our neighbor, and not put a stumbling block in his way. Let us abandon the pleasures of the flesh, and instead increase the spiritual gifts of the soul. Let us give bread to those in need. And thus let us go to Christ and cry out in repentance: "O our God, have mercy on us."

Tone 3

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

The power of Your martyr Saints is truly great, O Christ. They drive out evil spirits while lying in their graves. They contended for the sake of true religion, and therefore, by their faith in the Holy Trinity, destroyed the foe's dominion.

Verse: Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

The Prophets and Apostles of Christ and martyr Saints taught the world to worship the consubstantial Trinity; and the nations that had been in error they enlightened, and made the sons of men to have fellowship with the Angels.

Verse: If You, O Lord, should mark iniquities, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. Established in the faith, O Lord, with hope's assurance, and in soul united in the love for Your Cross, Your martyr Saints destroyed the adversary's tyranny, and they received their crowns. And now together with bodiless hosts they intercede on behalf of our souls.

Verse: Because of Your law, O Lord, I waited for You; my soul waited for Your word. My soul hopes in the Lord.

The power of Your Holy Cross, O Lord, is truly great. It stood in one location and throughout the world is active, and unlettered fishermen it rendered wise Apostles, and made the heathen martyrs that they might intercede with You, O God, to save our souls.

Tone 2

Verse: From the morning watch until night; from the morning watch, let Israel hope in the Lord.

Come now, those devoted to the martyrs, let us spiritually make merry and celebrate! Today, the martyr Theodore is offering a mystical banquet, which makes us, who love feast days, glad as we shout to him: "We salute you and say, Rejoice, O undefeated champion! You crushed to the ground the threats made by the tyrants. Rejoice, for you gave your earthly body over to torture for the sake of Christ our God! Rejoice, for by many trials you were shown to be a tried and true soldier of the heavenly army! Therefore we

entreat you, O adornment of martyrs: Intercede on behalf of our souls!

Verse: For with the Lord there is mercy, and with Him is abundant redemption. And He will redeem Israel from all his transgressions.

You extend the God-given grace of your miracles to all who run to you in faith, O martyr Theodore. And we extol you for this and say: You deliver captives, you heal the sick, you give wealth to the poor, and you rescue those who sail the seas. You averted the useless escape of slaves, and you showed robbers what their loss would be. You admonished soldiers to refrain from plunder, and you granted children their requests sympathetically. You are an ardent protector of those who keep your sacred memory. Count us with them, O most holy martyr, and entreat Christ to grant great mercy to us who extol your martyrdom!

Verse: Praise the Lord, all you Nations; praise Him, all you peoples.

You have proved to be a supreme gift of God, according to your name, O martyr Theodore, for you grant the requests of those who pray to you, even after death, as if you were alive. For example, when a widow's son had been taken captive by foreign soldiers, the woman came to your church and drenched it in tears; you, being sympathetic, mounted a white horse and invisibly returned her son. Ever since then you do not cease to do miracles. Now we

entreat you to pray to Christ our God, for the salvation of our souls.

Verse: For His mercy rules over us; and the truth of the Lord endures forever.

Thrice-blessed Theodore, I honor you as the namesake of divine gifts. You were shown to be a never-setting luminary of the divine light, and thus you have illumined the entire world with your martyric feats. Being more powerful than fire, you put out the flames and crushed the head of the wily serpent. During your martyrdom, Christ was moved, and He crowned your divine head. O Great Martyr and champion, since you have confidence before God, fervently entreat Him on behalf of our souls.

Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and forever and to the ages of ages. Amen.

Tone Plagal 2

The devil used the tyrant, his fellow apostate, as his instrument. He gave him the foul idea, to attempt to defile the Orthodox people who were purifying themselves by fasting, by compelling them to eat foods that were polluted by pagan sacrifice. But you, O Saint, thwarted his plot with a wiser idea. You appeared to the Archbishop in a dream, and revealed to him the sinister plot, and how awful the consequences would be. For this we offer gratitude, and even call you a savior; and every year we remember this miracle. And

now we entreat you, O martyr Theodore, to preserve us unharmed by the plots of the evil one, by your intercessions to God on our behalf.

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy

Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The Evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone Plagal 1. Psalm 19 (20)
May the Lord hear you in the day of afflictions.
May the name of the God of Jacob defend you.

The people sit

The reading is from the book of Genesis.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Genesis 2:20-25, 3:1-20)

So Adam gave names to all the cattle, to all the birds of heaven, and to all the wild animals of the field. But for Adam there was not found a helper comparable to him. Thus God brought a trance upon Adam, and he slept; and He took one of his ribs, and filled up the flesh in its place. Then the Lord God built the rib He took from Adam into a woman, and brought her to him. So Adam said, "This is now bone of my bones, and flesh of my flesh. She shall be called Woman, because she was taken out of Man. For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife; and the two shall become one flesh." Now the two were naked, both Adam and his wife, and were not ashamed. Now

the serpent was more cunning than all the wild animals the Lord God made on the earth. And he said to the woman, "Has God indeed said, 'You shall not eat from every tree of the garden'?" And the woman said to the serpent, "We may eat the fruit from the trees of the garden; but from the fruit of the tree in the middle of the garden, God said, 'You shall not eat from it, nor shall you touch it, lest you die.'" Then the serpent said to the woman, "You shall not die by death. For God knows in the day you eat from it your eyes will be opened, and you will be like gods, knowing good and evil." So when the woman saw the tree was good for food, was pleasant to the eyes, and a tree beautiful to contemplate, she took its fruit and ate. She also gave it to her husband with her, and he ate. Then the eyes of the two were opened, and they knew they were naked. So they sewed fig leaves together and made themselves coverings. Then they heard the voice of the Lord God walking in the garden that afternoon, and Adam and his wife hid themselves within the tree in the middle of the garden from the presence of the Lord God. So the Lord God called Adam and said to him, "Adam, where are you?" He replied, "I heard Your voice as You were walking in the garden, and I was afraid because I was naked; so I hid myself." Thus He said, "Who said you were naked? Have you eaten from the one tree from which I commanded you not to eat?" Then Adam said, "The woman You gave me, gave me of the tree, and I ate." So the Lord God said to the woman, "What is this you have done?" The woman said, "The serpent deceived me, and I ate." Thus the

Lord God said to the serpent, "Because you have done this, you are cursed more than all cattle, and more than all the wild animals of the earth. On your breast and belly you shall go, and you shall eat dust all the days of your life. I will put enmity between you and the woman, and between your seed and her seed. He shall bruise your head, and you shall be on guard for His heel." To the woman He said, "I will greatly multiply your pain and your groaning, and in pain you shall bring forth children. Your recourse will be to your husband, and he shall rule over you." Then to Adam He said, "Because you heeded the voice of your wife, and ate from the one tree of which I commanded you, saying, 'You shall not eat from it,' cursed is the ground in your labors. In toil you shall eat from it all the days of your life. Both thorns and thistles it shall bring forth for you, and you shall eat the herb of the field. In the sweat of your face you shall eat bread till you return to the ground from which you were taken. Earth you are, and to earth you shall return." So Adam called his wife's name Eve, because she was the mother of all living.

Prokeimenon. Tone Plagal 2. Psalm 20 (21)

Be exalted, O Lord, in Your power; we will sing and praise Your mighty deeds.

O Lord, the king shall be glad in Your power, and in Your salvation he will greatly rejoice.

The people stand

(intoned) Kelefsion! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Proverbs.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Proverbs 3:21-37)

God by whom founded the earth and prepared the heavens with discernment. With perception the depths were broken up, and the clouds flowed with dew. My son, do not be careless, but keep my counsel and thinking, that your soul may live, and grace may be around your neck. And there will be healing for your flesh and care for your bones, that you may walk confidently in peace in all your ways, and your foot may not stumble. For if you sit down, you will be without fear, and if you lie down, your sleep will be pleasant. And do not be afraid of intimidation when it comes upon you, nor of the attack of the ungodly when it comes at you; for the Lord will be over all your ways, and He will plant your feet firmly, that you may not be shaken. Do not withhold doing good to the needy, when you may give a helping hand; do not say, when you are able to do good, "Come back tomorrow, and I will give you something"; for you do not know what the next day will bring forth. Do not devise evil things

against your friend who dwells beside you and trusts in you. Do not be ready to quarrel with a man in vain, lest he do you some harm. Do not incur the reproach of evil men, neither seek their ways; for every lawless man is unclean before the Lord, and he does not sit among the righteous. The curse of God is in the houses of the ungodly, but He blesses the dwellings of the righteous. The Lord opposes the arrogant, but He gives grace to the humble.

Please return to page 51 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Wednesday of the Second Week of Great Lent

Tone 1

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

O brethren, as you have undertaken the spiritual fast of Lent, do not let your tongue speak words of deceit, and do not put a stumbling block or hindrance in the way of a brother. But rather, by repentance let us brighten the lamp of the soul, and with tears let us cry aloud to Christ, "Forgive us our trespasses, as the One who loves humanity."

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

O martyrs, extolled in all the world, you were not concealed by earth, but rather heaven admitted you. The gates of Paradise unto you were opened. Having gone within, you now enjoy the tree of life, and you intercede with Christ on our behalf, supplicating that surpassing peace and great mercy be bestowed upon our souls.

Tone 3

Verse: Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

O Lord, by the prayers of Your divine Apostles, enable us to properly keep the Lenten season, with compunction of mind and with a contrite heart, O good and merciful One, so that as we are saved we may all glorify You.

Verse: If You, O Lord, should mark iniquities, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. O Lord, Your Second Coming will be great and frightening, when You will sit in judgment and pass a just verdict. Though I am condemned, I pray You not to judge me, but rather spare me, O God, at the acceptable prayers of Your Apostles.

Tone Plagal 2

Verse: Because of Your law, O Lord, I waited for You; my soul waited for Your word. My soul hopes in the Lord.

O Apostles of the Lord, for us on earth you are bright stars, and you make the whole wide world rich with the divinely wise knowledge of our God. We extol you in song; you in turn, rescue us from temptations by your holy prayers. Guide and support us now, to observe the season of Lent this year with youthful zeal, rewarding us with the means to live out our life in peace, so that in a manner acceptable to God we may attain the holy Passion of Christ, and may offer up our hymns of praise.

Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and forever and to the ages of ages. Amen.

Tone 2

I am wholly carried away by the works of darkness, O Lady, and by my own will have marred the beauty of Baptism, and I the wretch now wear the garment of

one condemned to darkness. And therefore I entreat you, O all-blameless Virgin, by Your might break up all the clouds of my passions. Save me who am naked, and clothe me in the shining robe of immortality.

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad

voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone Plagal 2. Psalm 31 (32)
Be glad in the Lord and rejoice greatly, O righteous ones, and boast, all you upright in heart.
Blessed are those whose transgressions are forgiven, and whose sins are covered.

The people sit

The reading is from the book of Genesis.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Genesis 4:16-26)

Then Cain went out from the presence of the Lord and dwelt in the land of Nod opposite Eden. And Cain knew his wife, and she conceived and bore Enoch. And he built a city, and called the name of the city after the name of his son Enoch. To Enoch was born Irad; and Irad begot Mehujael; and Mehujael begot Methushael; and Methushael begot Lamech. Then Lamech took two wives for himself: the name of one was Adah, and the name of the second was Zillah. So Adah bore Jabal. He was the father of those who dwell in tents and have livestock. His brother's name was Jubal. He is the one who invented the psaltery and harp. As for Zillah, she

also bore Tubal-Cain, a smith and a manufacturer of bronze and iron. And the sister of Tubal-Cain was Naamah. Then Lamech said to his wives Adah and Zillah: "Hear my voice, you wives of Lamech, and listen carefully to my words, because I killed a man for wounding me and a young man for hurting me. If Cain shall be avenged sevenfold, then Lamech seventy-sevenfold." Again Adam knew his wife Eve, and she conceived and bore a son, and he named him Seth, saying, "God has appointed another seed for me instead of Abel, whom Cain killed." As for Seth, to him also a son was born. He named him Enosh, and he hoped in the Lord God and called upon His name.

Prokeimenon. Tone 1. Psalm 32 (33)

Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we hope in You.

Rejoice greatly in the Lord, O righteous ones; praise is fitting for the upright.

The people stand

(intoned) Kelefsion! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Proverbs.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Proverbs 5:15-23, 6:1-3)

Drink waters from your vessels and from the fountains of your spring. Do not let the waters from your fountain be spilled by you, but let your waters pass through your wide places; let them be only for you, and let no stranger partake with you; let the fountain of your water be for you alone, and rejoice together with the wife of your youth. Let your loving deer and graceful colt keep company with you, and let her alone go before you and be with you at all times; for in living with her love, you will be great. Do not be intimate with a strange woman, neither cling to the embrace of a woman not your own; for the ways of man are before the eyes of God, and He keeps close watch on all his paths. Lawless women ensnare a man, but each man is bound by the chains of his own sins. Such a man dies with the uninstructed and is cast forth from the abundance of his own substance; and he is destroyed by lack of discernment. My son, if you assume the debt of your friend, you will deliver your hand to an enemy; for a man's own lips become a strong snare to him, and he is conquered by the utterances of his own mouth. My son, do what I command you, and you will save yourself.

Please return to page 51 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Friday of the Second Week of Great Lent

Tone 4

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

Now is the acceptable time; now is the day of salvation. O Lord, in the abundance of your mercy, visit my soul, and remove the heavy burden of my iniquities, as the only One who loves humanity.

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

O Christ our God, who are glorified in the memorials of Your Saints, being importuned by them, send down Your great mercy unto us.

Verse: Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

O Lover of man, Who have accepted the holy martyrs' endurance, do also from us accept this hymnody; and by their supplications, grant great mercy unto us.

Verse: If You, O Lord, should mark iniquities, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. Since you have confidence before the Savior, O Saints, intercede unceasingly on behalf of us sinners, requesting the forgiveness of our transgressions and great mercy upon our souls.

Verse: Because of Your law, O Lord, I waited for You; my soul waited for Your word. My soul hopes in the Lord.

O living sacrifices, rational whole-burnt offerings, O martyrs of the Lord, and perfect sacrificial victims for God, who know God and are known by God, O lambs whose fold is inaccessible to wolves: intercede that together with you we also may be shepherded beside the still water of rest.

Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and forever and to the ages of ages. Amen.

Where are all those worldly attachments? Where are the imaginings of things that do not last? Where is the gold, where the silver? Where is the flood and fuss of assistants and servants? All of this is dust and ashes, all just a shadow. Nevertheless, come let us say to the immortal King, "Lord, grant Your eternal good things to those departed from us, and give them rest in unending blessedness."

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You.

Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone 4. Psalm 39 (40)

O Lord, may Your mercy and Your truth take hold of me continually.

I waited patiently for the Lord, and He heeded me; and He heard my supplication.

The people sit

The reading is from the book of Genesis.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Genesis 5:32, 6:1-8)

And Noah was five hundred years old, and he begot Shem, Ham, and Japheth. Now it came to pass that men began to exist in great numbers on the earth, and daughters were born to them. So when the sons of God saw the daughters of men were beautiful, they took wives for themselves of all they chose. Then the Lord God said, "My Spirit shall not remain with these people forever, for they are flesh. So their days shall be one hundred and twenty years." Now there were giants on the earth in those days, and also afterward, when the sons of God came in to the daughters of men and they bore children to them. Those were the mighty men of old, men of renown. Then the Lord God saw man's wickedness, that it was great in the earth, and every intent of the thoughts within his heart was only evil continually. So God was grieved that He had made man on the earth, and He thought this over. Then God said, "I will blot out man whom I created from the face of the earth, from man to cattle, and from the creeping things to the birds of heaven, for I am grieved I made them." But Noah found grace in the presence of the Lord God.

Prokeimenon. Tone Plagal 2. Psalm 40 (41)

O Lord, I said, "Have mercy on me; heal my soul, for I have sinned against You."

Blessed is he who understands the poor and needy; the Lord will deliver him in an evil day.

The people stand

(intoned) Kelefsan! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Proverbs.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Proverbs 6:24-35, 7:1-2)

My son, guard the laws of your father, and do not depart from the rules of your mother. But fasten them to your soul continually and wear them as a collar upon your neck. When you walk about, bring along this commandment and let it be with you; and as you sleep, let it guard you, that when you arise, it may speak to you. For a commandment of law is a lamp and a light, and the way of life is reproof and instruction, that you may keep yourself from a married woman and from the slanderous tongue of a strange woman. Do not let the desire of beauty conquer you; neither be caught by her eyes, nor captivated by her eyelids; for the value of a prostitute is only one loaf, and such a woman hunts for the precious souls of men. Shall

anyone bind fire to his bosom and his garments not burn? Or will anyone walk about on coals of fire and not burn his feet? Likewise is the one who goes in to a married woman; he shall not be guiltless, nor any who touch her. It is not surprising if anyone who steals is caught, for he steals that he may fill his hungry soul; but if he is caught, he will repay sevenfold, and by giving all his goods, he shall deliver himself. But the adulterer through his lack of discernment obtains the destruction of his soul; he bears both pain and dishonor, and his disgrace will not be wiped away forever. For the anger of her husband is full of jealousy; he will not spare in the day of judgment; he will not take any ransom in exchange for his hatred, nor will he be reconciled by many gifts. My son, guard my words, and hide my commandments within yourself; my son, honor the Lord, and you shall be strong, and fear none other but Him.

Please return to page 51 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Wednesday of the Third Week of Great Lent

Tone 4

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

Living as a prodigal, I have dispersed my patrimony; I am now destitute, dwelling in that country of the wicked citizens. I resemble the mindless beasts in my lack of reason; and I have been stripped of any divine grace. But now I am returning, and I cry to You, the compassionate and tender-loving Father: I have sinned; receive me in repentance, O God, and have mercy on me.

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

O living sacrifices, rational whole-burnt offerings, O martyrs of the Lord, and perfect sacrificial victims for God, who know God and are known by God, O lambs whose fold is inaccessible to wolves: intercede that together with you we also may be shepherded beside the still water of rest.

Tone Plagal 2

Verse: Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

You, as God's eye-witnesses, who were sent out like resplendent rays of the noetic Sun, pray for the enlightenment of our hearts and souls. From the dark haziness of the passions free us. O Apostles, intercede for us, that we may see the day of salvation. And purify

our hearts, by your entreaties and your prayers, for the wicked devil has wounded them; so that being rescued by you, we may in faith ever extol you, whose most wise proclamation of the Gospel has rescued the world.

Verse: If You, O Lord, should mark iniquities, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. A prodigal son am I; I left into a far country of evil and wrongly spent the wealth You, O merciful Father, gave to me. Hungry, I waste away from a dearth of virtue; You can see that I am clothed in shame of all my trespasses, naked as I am of Your grace divine. I cry to You that I have sinned; yet I know Your love and benevolence. O Christ, at the entreaties of Your Apostles by whom You were loved, accept me back in repentance now as one of Your hired hands.

Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and forever and to the ages of ages. Amen.

Apostles of the Savior, luminaries of the world, and its benefactors, and saviors: like the heavens, you declare the glory of God, and you are adorned with the various stars of your miracles and wonders of healing. Earnestly present your entreaties on our behalf to the Lord, that our own prayers be accepted as undefiled fragrance, and that we all be counted worthy to venerate the life-giving Cross, and with fear to kiss it

and gaze at it. And You, O Savior, send Your mercies down to us, as the One who loves humanity.

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone 4. Psalm 51 (52).

I hope in God's mercy forever and unto ages of ages.
Why do you boast in evil, O mighty man, and in lawlessness all the day long?

The people sit

The reading is from the book of Genesis.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Genesis 7:6-9)

Now Noah was six hundred years old when the flood of waters came on the earth. Then Noah, with his sons, his wife, and his sons' wives, entered the ark because of the flood waters. Also the clean and unclean birds, the clean and unclean cattle, and everything that creeps on the earth, entered with Noah into the ark, two by two, male and female, as God commanded him.

Prokeimenon. Tone 4. Psalm 52 (53)

When the Lord brings back the captivity of His people, Jacob will greatly rejoice, and Israel will be glad.

The fool said in his heart, "There is no God." They are corrupt and abominable in lawlessness; there is none who does good.

The people stand

(intoned) Kelefsan! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Proverbs.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Proverbs 9:12-25)

My son, if you become wise in yourself, you shall also be wise toward your neighbor; but if you prove to be evil, you alone will go through troubles. He who supports himself with lies will shepherd winds and chase flying birds; for he abandoned the ways of his own vineyard and strayed from paths of his own farming; and he will pass through a waterless desert, a land assigned to drought, and he gathers barrenness with his hands. A woman in need of a morsel is without discernment and overbold; she has no sense of shame. She sits upon the doors of her own house, upon a seat openly in the streets, calling to those who pass by and who go straight along their paths, "He who is very lacking in discernment, let him turn aside to me; and he who is in need of discernment, I exhort, saying, 'Grasp with pleasure the secret bread and the sweet water of theft.'" But he does not know that the inhabitants of the earth perish beside her, and he happens upon a snare of Hades. But hurry off, do not

continue in that place, neither set your eye toward her; for so you shall pass through strange water and cross beyond a strange river; and keep away from strange water, and do not drink from a strange fountain; that you may live a long time and add years of life to yourself.

Please return to page 51 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Friday of the Third Week of Great Lent

Grave Tone

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

Like the Prodigal Son, I departed from Your grace, O Lord, and I spent the wealth of Your goodness. Now I have run back to You, O compassionate Father, and I cry out to You: O God, I have sinned; have mercy on me.

Tone Plagal 1

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

You ordained all earthly things, and you manfully defied the tortures. And hence you failed not in your blessed hopes, but became heirs of the Kingdom of heaven, O martyrs, extolled throughout the world. Since to our humane God you speak with freedom, ask for peace for the world, and great mercy upon our souls.

Verse: Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

Armed with the shield of faith, and rousing themselves to action with the sign of the Cross, O Lord, Your Saints of their own accord went forth courageously to the tortures, and they abolished the delusion and the audacity of the devil. At their entreaties, O omnipotent God, send peace down upon the world, and great mercy upon our souls.

Verse: If You, O Lord, should mark iniquities, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. Intercede on our behalf, O holy martyrs, that we be delivered from our iniquities. For to you has the grace been given to intercede on our behalf.

Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and forever and to the ages of ages. Amen.

Refusing to deny Christ, O holy martyrs, you endured the various painful tortures with an insatiable willingness of soul. You humbled the impudence of the tyrants, having kept your faith steadfast and invulnerable, and you were translated to heaven. Since you therefore have obtained confidence before the Lord, entreat Him that great mercy be granted to us.

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone 4. Psalm 59 (60).

Give us help from affliction, for the salvation of man is useless.

O God, You drove us off and destroyed us; You were angry, and had mercy on us.

The people sit

The reading is from the book of Genesis.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Genesis 8:4-21)

Then the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, on the mountains of Ararat. And the waters decreased continually until the tenth month. In the tenth month, on the first day of the month, the tops of the mountains were seen. So it came to pass, at the end of forty days, Noah opened the window of the ark he had made. Then he sent out a raven, which kept going to and fro until the waters dried up from the earth. He also sent out from himself a dove, to see if the waters had receded from the face of the ground. But the dove found no resting place for the sole of her foot, and she returned to him in the ark, for the waters were on the face of the whole earth. So he put out his hand and took her, and brought her to himself in the ark. Then he waited yet another seven days, and again he sent out the dove from the ark. The dove returned to him in the evening, and behold, a freshly plucked olive leaf was in her mouth; and Noah knew the waters had receded from the earth. So he waited yet another seven days and again sent out the dove; however, she did not return to him any more. And it came to pass in the six hundred and first year of Noah's life, in the first month, on the first day of the month, the waters were dried up from the earth; and Noah removed the covering of the ark and looked, and indeed, the surface of the ground was dry. Now in the second month, on the twenty-seventh day of the month, the earth was dried. Then the Lord God spoke to Noah, saying, "Go out of the ark, you and your wife, and your sons and their wives with you. Also, bring out with you every living thing of all flesh: birds and

cattle and every creeping thing that moves upon the earth, so they may abound on the earth, and increase and multiply on the earth." So Noah went out, along with his wife and his sons and their wives. Every animal, every bird, and every creeping thing that moves upon the earth, according to their kind, went out of the ark. Then Noah built an altar to God, and took of every clean animal and of every clean bird, and offered whole burnt offerings on the altar. So the Lord God smelled a sweet aroma.

Prokeimenon. Tone Plagal 2. Psalm 60 (61)

Hear my supplication, O God; attend to my prayer.

So I will sing praise to Your name unto ages of ages, that I may pay my vows day to day.

The people stand

(intoned) Kelefsion! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Proverbs.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Proverbs 10:31-32; 11:1-10)

The mouth of a righteous man distills wisdom, but the tongue of an unrighteous man utterly destroys. The lips of righteous men distill grace, but the mouth of the ungodly is perverse. Deceitful scales are an abomination before the Lord, but a righteous weight is acceptable to Him. Wherever arrogance enters, there also is dishonor, but the mouth of the humble meditates on wisdom. When a righteous man dies, he leaves regret, but the destruction of the ungodly is immediate and brings joy. Righteousness cuts straight and blameless paths, but ungodliness embraces wrongdoing. The righteousness of upright men delivers them, but lawless men are taken to their destruction. When a righteous man dies, his hope does not perish, but the boast of the ungodly perishes. A righteous man escapes from a snare, but the ungodly man is handed over in his place. There is a snare for citizens in the mouth of the ungodly, but the perception of the righteous is prosperous. A city stays upright in the good things of the righteous, but it is razed to the ground by the mouths of the ungodly. A man in need of discernment treats citizens with contempt, but a man of discernment keeps quiet.

Please return to page 51 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Wednesday of the Fourth Week of Great Lent

Tone 4

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

The fast, that yields blessings, has now reached its midpoint; it has been pleasing to God in the preceding days, and it promises benefits in the days to come. Indeed the longer we do good deeds, the greater the benefits will be. So, as we continue pleasing Christ, the Giver of all that is good, let us cry out to Him, "We pray You, who for our sake fasted and endured the Cross, grant that we may live peacefully, and without condemnation participate in Your divine Pascha, worthily glorifying You and the Father and the Spirit."

Tone Plagal 1

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

Refusing to deny Christ, O holy martyrs, you endured the various painful tortures with an insatiable willingness of soul. You humbled the impudence of the tyrants, having kept your faith steadfast and invulnerable, and you were translated to heaven. Since you therefore have obtained confidence before the Lord, entreat Him that great mercy be granted to us.

Tone 1

Verse: O martyrs, extolled. Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

With fasting like water, let us all wash our souls and make them clean, and let us come to the church today and venerate with faith the venerable and precious Cross of Christ our Lord and God, and draw divine illumination from it, and also reap the fruits of salvation for eternity, and divine peace, as well as the great mercy.

Verse: If You, O Lord, should mark iniquities, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. O Cross, the Apostles' pride and joy, you are constantly surrounded by the Powers and Archangels and Principalities. We who venerate you pray that you will keep us safe from injury, and grant us to keep the holy season of the fast, so that we may reach the saving day, Holy Pascha, by which we are being saved.

Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and forever and to the ages of ages. Amen.

Grave Tone

Venerating the Cross of the Master today, let us cry aloud: Tree of life, and destroyer of Hades, we salute you. Rejoice, universal joy, remover of corruption. Rejoice, for you drive away the demons by your power. The believers' firm support, the shield that is shatter-proof: we entreat you, keep us safe and sanctify us venerating you today.

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone 4. Psalm 71 (72)

And blessed is the name of His glory forever and unto ages of ages, and all the earth shall be filled with His glory. Amen! Amen!

O God, give Your judgments to the King, and Your righteousness to the King's Son.

The people sit

The reading is from the book of Genesis.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Genesis 9:18-29, 10:1)

Now the sons of Noah who went out of the ark were Shem, Ham, and Japheth; and Ham was the father of Canaan. These three were the sons of Noah, and from these the whole earth was populated. Then Noah began to be a husbandman, and he planted a vineyard. So he drank of the wine and was drunk and naked in his house. Now Ham, the father of Canaan, saw the nakedness of his father, and told his two brothers outside. But Shem and Japheth took a garment, laid it on both their shoulders, and walking backwards they covered their father's nakedness. Since their faces were turned away, they did not see his nakedness. Thus when Noah became sober and knew what his younger son had done to him, he said: "Cursed be Canaan; a

servant of servants shall he be to his brothers.” He also said, “Blessed be the Lord God of Shem, and Canaan shall be his servant. May God enlarge Japheth, and let him dwell in the habitations of Shem. Let Canaan be his servant as well.” Now Noah lived three hundred and fifty years after the flood. So all the days of Noah were nine hundred and fifty years, and he died. Now this is the genealogy of Noah’s sons: Shem, Ham, and Japheth, and sons were born to them after the flood.

Prokeimenon. Tone 4. Psalm 72 (73)

But as for me, it is good to cling to God, to put my hope in the Lord, that I may proclaim all Your praises in the gates of the daughter of Zion.

How good God is to Israel, to the upright in heart.

The people stand

(intoned) Kelefsan! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Proverbs.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Proverbs 12:25-31, 13:1-10)

A man of understanding is a throne of perception, but the heart of the undiscerning will meet with curses.

The hand of the chosen shall prevail easily, but the deceitful shall be for captivity. A fearful word troubles the heart of a righteous man, but a good message makes him glad. A righteous arbiter shall be his own friend, but the decisions of the ungodly are unreasonable. Evil things shall pursue sinners, and the way of the ungodly will lead them astray. A deceitful man will not gain his prey, but a pure man is a precious possession. In the ways of righteousness there is life, but the ways of remembering wrongs are unto death. An astute son is obedient to his father, but a disobedient son is for destruction. A good man eats from the fruits of righteousness, but the souls of the lawless will destroy themselves before their time. He who guards his mouth keeps his own soul, but he who is hasty with his lips will dismay himself. Every idle man has desire, but the hands of the courageous are diligent. A righteous man hates an unrighteous word, but an ungodly man is ashamed and will not have confidence. Righteousness guards the simple, but sin makes the ungodly worthless. There are those with nothing who make themselves rich, and there are those, though very rich, who humble themselves. The ransom of a man's soul is his own wealth, but the poor man does not withstand a threat. Light is with the righteous continually, but the light of the ungodly is extinguished. Deceitful souls are led astray in sins, but the righteous have compassion and are merciful.

Please return to page 51 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Friday of the Fourth Week of Great Lent

Grave Tone

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

I have subjugated my soul's honor to the sinful passions. I have become like a beast, and I am unable to look up at You, O Most High. But with my head hanging low, O Christ, like the Publican I pray to You and cry out: O God, be merciful to me, and save me.

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

Glory be to You, Christ our God, the Apostles' pride and joy, exultation of the martyr Saints, whose proclamation was the consubstantial Trinity.

Verse: Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

O holy martyr Saints, who competed well and received the crowns of laurel, intercede with the Lord for us, that His mercy come upon our souls.

Verse: If You, O Lord, should mark iniquities, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You.

When you had wisely despised everything on earth, O holy martyr Saints, and had courageously acknowledged Christ in the stadium, in return for the tortures you received your rewards from Him. Now that you have acquired access to God the omnipotent,

we beseech you most fervently to entreat Him in earnest to save the souls of us sinners who flee to you.

Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and forever and to the ages of ages. Amen.

O world-famous martyrs, the spiritual livestock, rational whole burnt offerings, and sacrifice acceptable and pleasing to God: the earth did not conceal you, but heaven received you, and thus you share the fellowship of the Angels. We beseech you, pray with them unto our Savior and God, that He bring peace into the world, and that He save our souls.

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-

tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone 4. Psalm 79 (80)

Reveal Yourself, O You who sit upon the cherubim.

Give heed, O You who shepherd Israel, O You who lead Joseph like a flock.

The people sit

The reading is from the book of Genesis.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Genesis 12:1-7)

Now the Lord said to Abram, "Get out of your country, from your kindred and from your father's house, to a

land I will show you. I will make you a great nation; I will bless you and make your name great; and you shall be a blessing. I will bless those who bless you, and curse those who curse you; and in you all the tribes of the earth shall be blessed." Then Abram departed as the Lord said to him, and Lot went with him. Now Abram was seventy-five years old when he departed from Haran. So Abram took Sarai his wife and Lot his brother's son and all their possessions and every soul they acquired in Haran, and they departed for the land of Canaan. Thus they came to the land of Canaan. Abram passed through the land to the place of Shechem, as far as the oak of Moreh. And the Canaanites were then in the land. Then the Lord appeared to Abram and said, "To your seed I will give this land." And there Abram built an altar to the Lord, who appeared to him.

Prokeimenon. Tone 2. Psalm 80 (81)

Rejoice in God our helper; rejoice greatly in the living God. Take up a psalm and sound a timbrel, a pleasant psaltery with a harp.

The people stand

(intoned) Kelefsion! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Proverbs.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Proverbs 14:15-27)

A simple man believes in every word, but an astute man comes to repentance. A wise man fears and turns away from evil, but a man without discernment persuades himself to mingle with a lawless man. A quick tempered man acts with recklessness, but a man with discernment bears many things. Men without discernment will share in evil, but the astute will take hold of perception. Evil men will slip and fall in the presence of good men, and the ungodly shall serve at the gate of the righteous. Friends will hate poor friends, but the friends of the rich are many. He who dishonors the poor sins, but he who has mercy on the poor is very blessed. Deceivers devise evil things, but good men devise mercy and truth. Devisers of evil things do not understand mercy and faithfulness, but mercies and faithfulness are with devisers of good things. To everyone who is careful there is an abundance, but he who is pleasure-taking and slothful shall be in want. The crown of the wise is astuteness, but the pastime of the undiscerning is evil. A faithful witness will rescue a soul from evil men, but a deceitful man kindles lies. In the fear of the Lord there is hope of strength, and to His children there remains support.

Please return to page 51 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Wednesday of the Fifth Week of Great Lent

Tone Plagal 4

Verse: Sinners shall fall into their own net; I am alone, until I escape.

I fell among the robbers of my thoughts, and my mind was stripped, wretch that I am. I was badly beaten, and every part of my soul is wounded. Here I lie half dead, on the highway of life, naked of any virtues. A Priest saw me, bruised and hurting; and thinking me incurable, he overlooked me and did not take care of me. A Levite could not stand my soul destroying suffering, and he looked down and passed by on the other side. But You, O Christ God, who were well-pleased, not to come from Samaria, but to be incarnate of Mary, in Your love for humanity, grant me healing, and pour on me the oil of Your great mercy.

Verse: I shall pour out my supplication before Him; I shall declare my affliction in His presence.

If there be any virtue and if there be any praise, it is fitting for the martyrs; for they bowed their necks to the sword for You who bowed the heavens and descended. They spilled their blood for You who emptied yourself and took the form of a servant; and they let themselves be humbled, even unto death, in imitation of Your poverty. So, according to the multitude of Your tender mercies, through their prayers, O God, have mercy on us.

Verse: When my spirit fainted within me, then You knew my paths.

Lord, Your Apostles and most sacred disciples were shown to be rational heavens. Hearing their divine intercessions, free me from the evils of the earth. I pray You now exalt my thoughts each day through Lenten abstinence, to understanding of Your Passion, as You are merciful and love mankind.

Verse: For on the way I was going, they hid a trap for me.

Let us all have the time of Lent and of fasting cooperate with our godly deeds. Let us cry aloud to our Savior, praying fervently and shedding tears: "O very merciful Lord, through Your disciples' prayers for us, save us who reverently honor Your immeasurable love for man."

Verse: I looked on my right, and saw there was no one who knew me.

Apostles, extolled by all, intercessors for the world, physicians of the sick and the guardians of health: preserve us in soul and body, as we pass through the time of Lent; keep us at peace with one another, as our God commands; and preserve our minds untroubled by the passions, so that we may all sing a hymn of praise to Christ, the victor who rose from the dead.

Tone 4

Verse: Refuge failed me, and there was no one who cared for my soul.

I have spent my life with publicans and harlots: in old age, will I be able to repent of my many sins? I cry to you, the maker and healer of all: save me before I utterly perish, O Lord!

Verse: I cried to You, O Lord; I said, "You are my hope, my portion in the land of the living."

I am afflicted with indifference as I wallow in filth! Wounded by the devil, I have defiled my divine image. But You Who convert the heedless and heal the sick: save me before I utterly perish, O Lord!

Verse: Attend to my supplication, for I was humbled exceedingly.

I have become a stumbling block to people; formed from clay, I have remained of the earth. I was wed by Your commandments, yet I have transgressed them, and defiled my bed. You fashioned me from the earth: do not despise Your creation: save me before I utterly perish, O Lord!

Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and forever and to the ages of ages. Amen.

Ineffable condescension! Strange and wondrous birth! How does the Virgin carry You as a child in her arms, for You are her Creator and God! Benefactor, as you consented to take flesh from her, save me before I utterly perish, O Lord!

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone 4. Psalm 93 (94)

The Lord is the God of vengeance; the God of vengeance declares Himself boldly.

Be exalted, O You who judge the earth; render the arrogant their reward.

The people sit

The reading is from the book of Genesis.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Genesis 17:1-9)

When Abram was ninety-nine years old, the Lord appeared to Abram and said to him, "I am your God; be pleasing before Me and blameless. I will establish My covenant between Me and you, and will multiply you exceedingly." Then Abram fell on his face, and God talked with him, saying, "As for Me, behold, My covenant is with you, and you shall be a father of many nations. No longer shall your name be called Abram, but your name shall be Abraham; for I have made you a father of many nations. I will make you exceedingly fruitful; and I will make nations of you, and kings shall come from you. I will establish My covenant between Me and you and your seed after you in their generations, for an everlasting covenant, to be your God and the God of your seed after you. Also I will

give you and your seed after you the land you are occupying as a sojourner, all the land of Canaan, as an everlasting possession; and I will be their God." Then God said to Abraham, "As for you, you shall keep My covenant, you and your seed after you throughout their generations.

Prokeimenon. Tone Plagal 2. Psalm 95 (96)

Oh, sing a new song to the Lord, sing to the Lord, all the earth.

Sing to the Lord; bless His name; proclaim His salvation from day to day.

The people stand

(intoned) Kelefsan! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Proverbs.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Proverbs 15:22-33, 36-38; 16:1-5; 15:34-35)

A wise son gladdens a father, but a son without discernment treats his mother with contempt. The paths of one without understanding are in need of discernment, but a man with discernment walks

uprightly. Those not honoring councils defer their deliberations, but counsel remains in the hearts of those who resolve to do it. The evil man will not obey counsel, nor will he speak anything appropriate, even something for the common good. The thoughts of a wise man are his ways of life, that he might turn aside and be saved from Hades. The Lord will destroy the houses of the arrogant, but He will strengthen the boundary of a widow. The thinking of the unrighteous man is an abomination to the Lord, but the words of the holy are sacred. He who receives bribes utterly destroys himself, but he who hates the receiving of bribes saves himself. Sins are cleansed by almsgiving and faithfulness, and by the fear of the Lord everyone turns aside from evil. The hearts of the righteous care about faithfulness, but the mouth of the ungodly answers evil things. The ways of righteous men are acceptable before the Lord, and through them even enemies become friends. God is far from the ungodly, but He hears the prayers of the righteous. The eye that beholds good things gladdens the heart, but a good report enriches the bones. He who rejects instruction hates himself, but he who gives heed to reproofs loves his soul. The fear of God is instruction and wisdom, and the beginning of glory will respond to it. All the works of the humble are evident before the Lord, but the ungodly will be destroyed in the evil day. Every high-hearted man is unclean before the Lord, and he who joins hands with the unrighteous will not go unpunished. The beginning of a good way is to do righteous things, and this is more acceptable to God

than to offer sacrifices. He who seeks the Lord will find knowledge with righteousness, and those who seek Him rightly will find peace. All the works of the Lord are with righteousness, but the ungodly man is kept for an evil day. Better is a small yield with the righteous than abundant fruits with the unrighteous. Let the heart of a man think righteous things that he may make his steps straight under God.

Please return to page 51 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Friday of the Fifth Week of Great Lent

Tone Plagal 2

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

I departed from Your divine commandments, as if from Jerusalem, and I ended up at the sinful passions, as if at Jericho. I was dragged down by the dishonorable glory of mundane cares, and I fell among distracting thoughts, as if robbers; and they stripped me of the garment of adoption by grace, and now I lie wounded as if dead. A priest came and saw my corpse, and he paid no heed; a Levite was also disgusted, and he passed me by on the other side. But You, O Lord, who ineffably became incarnate of the Virgin, I pray You dress the sores of my injuries by pouring on them Your saving blood and water, that You willingly spilt from Your side, as if applying oil, O Christ our God, and number me with those in heaven, for You are compassionate.

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

Your martyrs did not renounce You, O Lord, nor did they deviate from Your commandments. By their intercessions, have mercy on us.

Verse: Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

Gabriel appeared to you, O virgin maiden, revealing the pre-eternal plan of God. And as he saluted you, he

called out and said, "O unsowed earth, rejoice; unconsumed bush, rejoice. O rejoice, unfathomable depth, hard to comprehend. Rejoice, O sacred bridge that conveys to heaven. I say, rejoice, O ladder that is lifted up and was seen by Jacob the patriarch. Rejoice, O divine jar of manna, and the lifting of the curse. Rejoice, Adam's recovery. Rejoice, for the Lord is with you."

Verse: From the morning watch until night; from the morning watch, let Israel hope in the Lord.

Unto the angelic Chief says the inviolate maiden, "You appear to be a man. But how is it that you speak superhuman words? For you say unto me that with me, God will be, and will make His dwelling in my womb. But how shall I become a most spacious confine, explain to me. How shall I be a holy place of the One who rides on the Cherubim? Please do not beguile me. Do not deceive me. For I have not known a man. How, then, shall I bear a child?"

Verse: Praise the Lord, all you Nations; praise Him, all you peoples.

"When God wills it, nature's laws are overridden, O maiden," said the incorporeal one, "and the supernatural deeds then are brought to pass. Therefore, trust that indeed true are these words of mine, O all-holy and most blameless one." She then cried out in turn, "According to your word be it unto me; and I shall bear the One who is bodiless but borrowing flesh from me, so that by His mingling with

man He might restore him to the height of his primordial dignity, as the only One who can."

Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and forever and to the ages of ages. Amen.

Tone 2

The age-old mystery is revealed today, and the Son of God becomes the Son of man, so that by partaking of what is lower He may impart to me what is superior. Of old, Adam was deceived; and he did not become God, though this was his desire. But now, God becomes man, to make Adam like God. Let creation sing for joy, and let nature be exultant. For the Archangel is standing with awe before the Virgin and is delivering the salutation, "Rejoice," the reverse of pain and sorrow. O our God, who in Your tender mercy became man, glory to You!

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the

Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone 4. Psalm 102 (103)

The Lord is compassionate and merciful, slow to anger, and abounding in mercy.

Bless the Lord, O my soul, and forget not all His rewards.

The people sit

The reading is from the book of Genesis.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Genesis 22:1-18)

Now it came to pass after these things that God tested Abraham, and said to him, "Abraham! Abraham!" And he said, "Here I am." Then He said, "Take now your beloved son, Isaac, whom you love, and go to the land of Moriah, and offer him there as a whole burnt offering on one of the mountains I tell you." So Abraham rose early in the morning and saddled his donkey; and took two of his young men with him, and Isaac his son; and he split firewood for the whole burnt offering, and arose and went to the place God told him. Then on the third day Abraham lifted his eyes and saw the place afar off. Thus Abraham said to his young men, "Stay here with the donkey; the lad and I will go yonder and worship, and we will come back to you." So Abraham took the firewood of the whole burnt offering and laid it on Isaac his son. Then he took the fire in his hand, and a knife, and the two of them went together. Then Isaac spoke to Abraham his father and said, "My father." And he said, "Here I am, my son." Then he said, "Look, the fire and the firewood, but where is the sheep for a whole burnt offering?" And Abraham said, "My son, God will provide for Himself the sheep for a whole burnt offering." So the two of them went together. They came to the place where God had told him. And Abraham built an altar there and placed the firewood in order; and he bound Isaac his son hand and foot and laid him on the altar, upon the firewood. Then Abraham stretched out his hand and

took the knife to slay his son. But the Angel of the Lord called to him from heaven and said, "Abraham! Abraham!" So he said, "Here I am." He then replied, "Do not lay your hand on the lad, or do anything to him, for now I know you fear God, since for My sake you have not spared your beloved son." Then Abraham lifted his eyes and looked, and there behind him a ram was caught in a thicket by its horns. So he brought it for a whole burnt offering in the place of his son. Thus Abraham called the name of the place The-Lord-Has-Appeared; as it is said to this day, "In the mountain the Lord was seen." Then the Angel of the Lord called to Abraham a second time out of heaven, and said, "By Myself I have sworn, says the Lord, because you did this thing, and for My sake did not spare your beloved son, I will certainly bless you, and assuredly multiply your seed as the stars of heaven and as the sand on the seashore; and your seed shall inherit the cities of their enemies. In your seed all the nations of the earth shall be blessed, because you obeyed My voice."

Prokeimenon. Tone 4. Psalm 103 (104)

O Lord, Your works shall be magnified greatly; You made all things in wisdom.

Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, You are magnified exceedingly.

The people stand

(intoned) Kelefsan! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Proverbs.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Proverbs 17:19-30, 18:1-5)

And let brethren be useful in necessities, for they are begotten for this reason. A man without discernment applauds and rejoices over himself, as also the one who gives himself as surety for his friend. He who loves sin rejoices in quarrels, and the hard-hearted man does not assemble with good men. A changeable man will fall into evils with his tongue, and a heart without discernment is grief to the one possessing it. A father does not delight in an uninstructed son; but a son with discernment gladdens his mother. A cheerful heart makes a man healthy, but the bones of a sorrowful man dry him up. The ways of a man who receives gifts unrighteously do not prosper, and the ungodly man shuns the ways of righteousness. The face of a wise man shows understanding, but the eyes of the man without discernment are upon the ends of the earth. A son without discernment is wrath to a father and grief to her who bore him. It is not good to punish a righteous man, nor is it holy to plot against righteous princes. He who refrains from uttering a harsh word is intelligent, and a longsuffering man has discernment.

Wisdom shall be imputed to a man without understanding who asks for wisdom, and anyone who holds his peace will seem to have discernment. A man seeks a pretext when he wishes to separate from his friends, but he shall be reproached at every opportunity. A man lacking understanding has no need of wisdom, for he is rather led by lack of discernment. When an ungodly man comes into the depth of evil things, he acts contemptuously, but dishonor and reproach come upon him. A word in the heart of a man is deep water, and a river and a fountain of life spring up from it. It is not good to admire the person of the ungodly, nor is it holy to pervert righteousness in judgment.

Please return to page 51 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Wednesday of the Sixth Week of Great Lent

Tone Plagal 1

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

Rich am I in passions and clothed in the deceptive robe of hypocrisy, feasting in the evils of self-indulgence. I display immense lack of compassion, for I have neglected my spiritual mind, which lies at the gate of repentance, famished of anything good, and sick with inattention. But now I pray You, Lord, make me like Lazarus, to be poor in sins, lest I be denied when I pray that a finger cool my burning tongue, in unquenchable fire; and make me dwell in the bosom of Abraham, in Your love for humanity.

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

Refusing to deny Christ, O holy martyrs, you endured the various painful tortures with an insatiable willingness of soul. You humbled the impudence of the tyrants, having kept your faith steadfast and invulnerable, and you were translated to heaven. Since you therefore have obtained confidence before the Lord, entreat Him that great mercy be granted to us.

Verse: Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

Jesus, across the Jordan you went; as man You stayed there; then you said to Your followers, "Our friend Lazarus has fallen asleep, in fact he has died, and he

has been buried and laid in a tomb. My friends, I am glad for you, for through this you will surely learn that I have not ceased being God knowing everything, although visibly I appear to be just a man. So let us go and bring him back to life, so that in this way death might experience fully its own defeat and might clearly feel the total destruction which I shall effect, while granting great mercy to the world."

Verse: If You, O Lord, should mark iniquities, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. Faithful, come let us imitate Martha and Mary, and dispatch as our messengers to Christ godly deeds and actions, so that He come now to us and resurrect our minds, which grievously lie dead, inert as if in a tomb of neglect and of carelessness, wholly unfeeling, with no sense of the fear of God, and not having in them the life-giving energy. Let us cry out to Him and say, "Compassionate Lord, behold, and as You once resurrected of old Your friend, righteous Lazarus, by Your awesome power, so now make us alive, granting great mercy to us all."

Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and forever and to the ages of ages. Amen.

Plagal 2

Lazarus has now been in the tomb for two days. He sees the dead from the beginning of time. He gazes at strange and frightening sights, at a countless multitude

being held prisoner in the bonds of Hades. Therefore do his sisters lament bitterly, as they look at his tomb. But Christ is coming to bring His friend back to life, so that with one voice everyone might say: "Blessed are You, O Savior! Have mercy on us."

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy

Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone 4. Psalm 114 (115)

I shall be well pleasing before the Lord in the land of the living.

I have loved, because the Lord shall hear the voice of my supplication.

The people sit

The reading is from the book of Genesis.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Genesis 43:26-31, 45:1-16)

Thus when Joseph came home, they brought the present in their hand to him in the house, and bowed down before him to the earth. Then he asked them about their well-being, and said, "Is your father well, the old man of whom you spoke? Is he still alive?" So they answered, "Your servant our father is in good health; he is still alive." Then he said, "Blessed be that man in God"; and they bowed their heads down and prostrated themselves. Then Joseph lifted his eyes and saw his brother Benjamin, his mother's son, and said,

“Is this your younger brother you said you would bring to me?” So he said, “May God grant you mercy, my son.” Now his heart yearned for his brother; so Joseph made haste and sought somewhere to weep. Then he went into his inner chamber and wept there. He then washed his face and came out; and he composed himself. Now Joseph could not restrain himself before all those who stood by him, and he cried out, “Make everyone go out from me!” So no one stood with him while Joseph made himself known to his brothers. Then he wept aloud, and the Egyptians and the house of Pharaoh heard it. Joseph then said to his brothers, “I am Joseph; does my father still live?” But his brothers could not answer him, for they were stunned in his presence. But Joseph said to his brothers, “Come near to me.” So they came near. Then he said, “I am Joseph your brother, whom you sold into Egypt. Now therefore, do not be grieved or angry with yourselves because you sold me here; for God sent me before you to save life. For this is the second year of famine in the land, and five years still remain in which there will be neither plowing nor harvesting. For God sent me before you to preserve you as a remnant on the earth, and to sustain you as a great remnant. So now, it was not you who sent me here, but God; and He made me a father to Pharaoh, and lord of all his house, and ruler throughout all the land of Egypt. “Hurry then and go up to my father, and say to him, ‘Thus says your son Joseph, “God made me lord of all Egypt; come down to me, do not tarry. You shall dwell in the land of Goshen, and you shall be near to me, you and your

children, your children's children, your sheep and oxen, and all you have. There I will provide for you, lest you and your household, and all you have, come to poverty; for five years of famine still remain.'" And behold, your eyes and the eyes of my brother Benjamin see it is my mouth that speaks to you. Therefore, you shall tell my father of all my glory in Egypt, and of all you have seen; and you shall hurry and bring my father down here." Then he fell on his brother Benjamin's neck and wept, and Benjamin wept on his neck. Moreover he kissed all his brothers and wept over them, and after this his brothers talked with him. Now the report of it was heard in Pharaoh's house, saying, "Joseph's brothers have come." So it pleased Pharaoh and his servants well.

Prokeimenon. Tone 4. Psalm 115 (116)

I shall pay my vows to the Lord in the presence of all His people.

I believed; therefore, I spoke; I was greatly humbled.

The people stand

((intoned) Kelefsion! (Command!))

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Proverbs.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Proverbs 21:22-30, 22:1-4)

He who guards his mouth and tongue keeps his soul from tribulation. A troublemaker is called rash, arrogant, and boastful, and he who bears malice is called lawless. Desires kill a slothful man, for his hands choose not to do anything. The ungodly man desires evil all day long, but the righteous man shows mercy and compassion unsparingly. The sacrifices of the ungodly are an abomination to the Lord, for they offer them lawlessly. A false witness shall perish, but an obedient man will speak guardedly. An ungodly man resists shamelessly to the face, but the upright man himself understands his ways. There is no wisdom, there is no courage, there is no counsel for the ungodly. The horse is prepared for the day of war, but help is from the Lord. A good name is to be chosen more than much wealth, and good grace more than silver and gold. The rich man and the poor man meet with one another, but the Lord made both. An astute man, seeing an evil man severely punished, is himself instructed, but those passing by without discernment suffer loss. The fear of the Lord and riches and glory and life are the offspring of wisdom.

Please return to page 51 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Friday of the Sixth Week of Great Lent

Tone Plagal 4

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

Now that we have finished the forty day fast of Lent, we pray that we may see the Holy Week of Your Passion, O Lover of humanity, so that during it we may glorify Your great works and Your ineffable plan for our salvation, and that with one heart we may sing: Glory to You, O Lord!

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

martyrs of the Lord, we pray you earnestly entreat our God, and ask for an abundance of tender mercy for our souls, and the forgiveness of our many sins.

Tone Plagal 2

Verse: Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

Lord, as You were nearing the time that of Your own will You would dwell in a tomb, You wished to see the tomb of Lazarus. You asked, "Where have you laid him?" When You learned what You already knew, You called to Your beloved friend, "Lazarus, come out." And he, whose breathing had ceased, obeyed You, the One who gave him breath, the Savior of our souls.

Verse: Because of Your law, O Lord, I waited for You; my soul waited for Your word. My soul hopes in the Lord.

Lord, You went to the gravesite, to the tomb of Lazarus, who had died four days before. You wept tears over Your friend, and You, the stalk of life, raised him who had died four days before. Your voice put death in bondage, as hands unbound the bandages. Then the company of disciples was filled with joy, and the people all together sang in unison: "Blessed are You, O Savior!" Have mercy on us.

Verse: For with the Lord there is mercy, and with Him is abundant redemption. And He will redeem Israel from all his transgressions.

Lord, the sound of Your voice demolished the palaces of Hades, and Your authoritative word raised Lazarus from the tomb, after he was dead for four days. And thus he was a prelude to our own regeneration and salvation. You can do all things, O Master, as the King over all. To us Your servants grant forgiveness and the great mercy.

Verse: Praise the Lord, all you Nations; praise Him, all you peoples.

Lord, You wanted to give Your disciples assurance of Your own resurrection from the dead. So You went to where Lazarus was buried. When You called him, Hades was despoiled, and it released him who had been dead for four days, and he cried out to You: "O blessed Lord, glory to You!"

Verse: For His mercy rules over us; and the truth of the Lord endures forever.

Lord, You took Your disciples and went to Bethany, in order to raise Lazarus. You wept for him, according to the laws of human nature; and as God, You raised him, who had been dead for four days. And he cried out to You, the Savior: "O blessed Lord, glory to You!"

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Tone Plagal 4

You stood at the gravesite of Lazarus, O our Savior, and You called to the dead man, and You raised him from the dead as if from sleep. He shook off corruption by the spirit of incorruption, and at Your word he came out, still bound with bandages. You can do anything. Everything serves You, O Lover of humanity. Everything is subject to You, our Savior. Glory to You!

Both now and forever and unto the ages of ages. Amen.

Now that we have finished the forty day fast of Lent, let us cry out: "We salute you, O city of Bethany; rejoice, O hometown of Lazarus! Rejoice, Martha and Mary, his sisters! Tomorrow, Christ will come, and by His word will revive your brother who has died. At the sound of the Lord's voice, Hades, bitter and insatiable, will shudder in fear, and it will heave a great sigh, and it will release Lazarus, still bound with bandages. The Hebrew crowds will be amazed by the miracle, and

they will go out to meet Jesus with palms and branches; and children, whose elders envy Him, will see Him and sing His praises: 'Blessed is He who comes in the name of the Lord, even the King of Israel!'"

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy

Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone Plagal 2. Psalm 123 (124)

Our help is in the name of the Lord, who made heaven and earth.

"If the Lord had not been with us," let Israel now say.

The people sit

The reading is from the book of Genesis.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Genesis 49:33, 50:1-26)

Thus when Jacob finished commanding his sons, he drew his feet up into the bed and breathed his last, and was added to his people. Now Joseph fell on his father's face and wept over him, and kissed him. Then Joseph commanded his servants the physicians to embalm his father. So the physicians embalmed Israel. Forty days were required for him, for such are the days required for those embalmed; and the Egyptians mourned for him seventy days. So when the days of his mourning were past, Joseph spoke to the princes of

Pharaoh, saying, "If now I have found grace in your sight, speak in the hearing of Pharaoh, saying, 'My father made me swear, saying, "Behold, in the grave I dug for myself in the land of Canaan, there you shall bury me." Now therefore, let me go up and bury my father, and I will come back.'" Then Pharaoh said, "Go up and bury your father, as he made you swear." So Joseph went up to bury his father; and with him went up all the servants of Pharaoh, the elders of his house, and all the elders of the land of Egypt, as well as all the house of Joseph, his brothers, and his father's house. Only their sheep and oxen they left in the land of Goshen. There also went up with him both chariots and horses, and it was a very great gathering. Then they came to the threshing floor of Atad, which is beyond the Jordan, and they mourned there with a great and very solemn lamentation. He observed seven days of mourning for his father. So when the inhabitants of the land of Canaan saw the mourning at the threshing floor of Atad, they said, "This is a deep mourning of the Egyptians." Therefore its name was called the Mourning of Egypt, which is beyond the Jordan. Thus his sons did for him just as he commanded them. For his sons carried him to the land of Canaan, and buried him in the cave of the field of Machpelah, opposite Mamre, which Abraham bought from Ephron the Hittite as property for a burial place. After he buried his father, Joseph returned to Egypt, he and his brothers and all who went up with him to bury his father. When Joseph's brothers saw their father was dead, they said, "Perhaps Joseph will hate us, and may

actually repay us for all the evil we did to him." So they came to Joseph, saying, "Before your father died he commanded, saying, 'Thus you shall say to Joseph, "I beg you, forgive the injustice of your brothers and their sin; for they did evil to you.'" Now, forgive the injustice of the servants of the God of your father." And Joseph wept when they spoke to him. Then his brothers also went and fell down before his face, and they said, "Behold, we are your servants." So Joseph said to them, "Do not be afraid, for I belong to God. But as for you, you meant evil against me; but God meant it for good, in order to bring it about as it is this day, to save many people alive. Now therefore, do not be afraid; I will provide for you and your households." Thus he comforted them and spoke to their heart. So Joseph dwelt in Egypt, he and his brothers. Then Joseph lived one hundred and ten years. Joseph saw Ephraim's children to the third generation and the children of Machir, the son of Manasseh, were also brought up on Joseph's knees. Then Joseph said to his brethren, "I am about to die; but God will surely visit you, and bring you out of this land to the land God swore to our fathers, Abraham, Isaac, and Jacob." Thus Joseph took an oath from the children of Israel, saying, "God will surely visit you, and you shall carry up my bones from here." So Joseph died, being one hundred and ten years old; and they embalmed him, and put him in a coffin in Egypt.

Prokeimenon. Tone 4. Psalm 124 (125)

Those who trust in the Lord are like Mount Zion.

He who dwells in Jerusalem shall be unshaken forever.

The people stand

(intoned) Kelefsion! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Proverbs.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Proverbs 31:8-30)

Open your mouth for the word of God, and judge all men fairly; Open your mouth and judge righteously, and plead the cause of the poor and helpless. Who will find a courageous wife? For such a one is more valuable than precious stones. The heart of her husband trusts in her; she will not be at a loss for fine spoils, for she provides good things for her husband all her life. She weaves wool and linen cloth and is productive with her hands. She is like a ship trading afar off, so she procures her livelihood. She also rises before dawn and gives food to her household, and appoints tasks for her maidservants. Seeing a farm, she buys it, and from the fruits of her hands she plants her plot of land. Strongly girding her loins, she strengthens her arms for work. She experiences work as a good

thing, and her lamp is not quenched all night. She extends her arms to do profitable things, and she applies her hands to the spindle. She opens her hands to the poor and reaches out with her fruit to the needy. Her husband is not anxious about those at home when he spends a long time elsewhere, for all her household are clothed. She makes a double upper garment for her husband and garments of fine linen and purple for herself. Her husband is respected at the gates and when he sits in council with the elders who inhabit the land. She makes and sells fine linens and girdles to the Canaanites. She opens her mouth carefully and lawfully and controls her tongue. She clothes herself with strength and dignity and rejoices in the last days. She runs her household carefully, and she does not eat the bread of idleness. She opens her mouth wisely and lawfully, and her charity raises her children, and they become rich, and her husband praises her, "Many daughters acquire riches; many do mighty things, but you excel and surpass all." Desires to please are deceitful, and the beauty of a wife is vain; for a wise wife is blessed, and let her in fear praise the Lord. Give to her from the fruits of her hands, and let her husband praise her at the gates.

Please return to page 51 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Holy Monday

Tone 1

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

As the Lord was coming to His voluntary Passion, He said to the Apostles on the way, "Behold, we are going up to Jerusalem, and the Son of man will be betrayed, as it is written of Him." Come, therefore, and let us accompany Him, with purified minds, and let us be crucified with Him, and for His sake mortify the pleasures of this life, that we may also live with Him, and hear Him declaring: "No longer am I going up to the earthly Jerusalem to suffer, but I go to My Father, and your Father; to My God and your God. And I will raise you up with Me to the upper Jerusalem, in the Kingdom of heaven."

Tone Plagal 1

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

We have arrived, O faithful, at the saving Passion of Christ our God. Let us glorify His ineffable forbearance, so that in His tender mercy He might raise us with Himself, deadened by sin as we are, for He is good and loves humanity.

Verse: If You, O Lord, should mark iniquities, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. Lord, as You were coming to Your Passion, You took Your disciples aside and spoke to them privately to

strengthen them. "How have you forgotten the words that I said to you before, that according to the Scriptures no prophet should be killed except in Jerusalem? The time of which I spoke to You is now at hand. Behold, I am betrayed into the hands of sinners, to be mocked by them. They will nail Me to a cross and hand Me over to be buried, and they will consider Me an abomination, because I will be dead. But you, take courage, for I will rise on the third day, bringing the faithful exultant joy and eternal life."

Verse: From the morning watch until night; from the morning watch, let Israel hope in the Lord.

Lord, the mother of the sons of Zebedee did not grasp the ineffable mystery of Your dispensation; she asked You to give her sons the honors of a temporal kingdom. But instead of this, You promised Your friends that they would drink the cup of death; and You said that before they would drink this cup, You Yourself would drink it, for the expiation of sins. Therefore we cry out to You, the salvation of our souls: Glory to You.

Verse: Praise the Lord, all you Nations; praise Him, all you peoples.

Lord, as You were training Your disciples to have their mind set on perfection, You told them not to imitate the Gentiles in lording it over the least of Your servants. "It shall not be so with You, My disciples; for I am poor because I want to be. So let the first among you be the minister and servant of all. Let the ruler be

as the one being ruled, the preeminent as the one who is last; for I Myself have come to minister to Adam in his poverty, and to give My life as a ransom for the many who cry to Me: Glory to You."

Tone Plagal 4

Verse: For His mercy rules over us; and the truth of the Lord endures forever.

Being frightened by the punishment of the fig tree, which withered because it did not bear fruit, O brethren, let us bring worthy fruits of repentance to Christ, who grants us His great mercy.

Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and forever and to the ages of ages. Amen.

The serpent, finding the Egyptian woman to be a second Eve through the words she spoke, hastened through flattery to cause Joseph to fall. But Joseph abandoned his garment, and thus he fled from sin. And though he was naked, he was unashamed, like Adam, the first man, was, before he disobeyed. At his entreaties, O Christ, have mercy on us.

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but

deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone Plagal 2. Psalm 127 (128)

May the Lord bless you from Zion, and may you see the good things of Jerusalem all the days of your life.

Blessed are all who fear the Lord, who walk in His ways.

The people sit

The reading is from the book of Exodus.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Exodus 1:1-20)

Now these are the names of the children of Israel who came to Egypt; each man and his household came with Jacob: Reuben, Simeon, Levi, and Judah; Issachar, Zebulun, and Benjamin; Dan, Naphtali, Gad, and Asher. All those who were the seed of Jacob were seventy-five persons (for Joseph was in Egypt already). Now Joseph died, as well as all his brothers and all that generation. Then the children of Israel increased and multiplied, became numerous, and grew exceedingly mighty; and the land was filled with them. But there arose a new king over Egypt who knew not Joseph. Then he said to his nation, "Look, the race of the children of Israel is a great multitude and is stronger than we; come, let us outwit them, lest they multiply, and it happen in the event of war that they also join our enemies and fight against us and so escape out of the land." Therefore he set taskmasters over them to afflict them in their works; and they built for Pharaoh strong cities—Pithom and Raamses and On, which is Heliopolis. But the more they humbled them, the more they multiplied and grew; and the Egyptians greatly

abhorred the children of Israel. So the Egyptians tyrannized the children of Israel by force. They made their lives bitter with hard labor—in mortar, in brick, and in all manner of service in the field. All their labor in which they made them serve was by violence. Then the king of the Egyptians spoke to the Hebrew midwives, of whom the name of one was Shiphrah and the name of the other Puah; and he said, “When you do the duties of a midwife for the Hebrew women and see they are about to give birth, if it is a male, then you shall kill him; but if a female, let her live.” But the midwives feared God and did not do as the king of Egypt commanded them, but saved the male children alive. So the king of Egypt called for the midwives and said to them, “Why have you done this thing and saved the male children alive?” Thus the midwives said to Pharaoh, “Because the Hebrew women are not like the women of Egypt; for they are lively and give birth before the midwives come to them.” Therefore God dealt well with the midwives, and the people multiplied and grew very mighty.

Prokeimenon. Tone Plagal 4. Psalm 128 (129)

In the Lord's name, we bless you.

"Many times they warred against me from my youth,"
let Israel now say.

The people stand

(intoned) Kelefsan! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Job.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Job 1:1-12)

There was a man in the land of Uz whose name was Job. That man was true, blameless, righteous, and God-fearing, and he abstained from every evil thing. Now he had seven sons and three daughters, and his cattle consisted of seven thousand sheep, three thousand camels, five hundred yoke of oxen, and five hundred she-asses in the pastures. Moreover he possessed a very large number of house servants. His works were also great on the earth, and that man was the most noble of all the men of the East. His sons would visit one another and prepare a banquet every day, and invite their three sisters to eat and drink with them. When the days of their drinking were ended, Job sent and purified them; and he rose early in the morning and offered sacrifices for them according to their number, as well as one calf for the sins of their souls. For Job said, "Lest my sons consider evil things in their mind against God." Therefore Job did this continually. Then as it so happened one day that behold, the angels of God came to present themselves before the Lord, and the devil also came with them. The Lord said to the devil, "Where did you come from?" So the devil

answered the Lord and said, "I came here after going about the earth and walking around under heaven." Then the Lord said to him, "Have you yet considered my servant Job, since there is none like him on the earth: a blameless, true, and God-fearing man, and one who abstains from every evil thing?" So the devil answered and said before the Lord, "Does Job worship the Lord for no reason? Have You not made a hedge around him, around his household, and around all that he has on every side? You have blessed the work of his hands, and his cattle have increased in the land. But stretch out Your hand and touch all he has, and see if he will bless You to Your face." Then the Lord said to the devil, "Behold, whatever he has I give into your hand; but do not touch him." Thus the devil went out from the Lord.

Priest: Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.

Ka-te-fthin-thi-to i pro-sef-hi mou, os thi-mi-a-ma e-no-pi-on Sou, e-par-sis ton hi-ron mou, thi-si-an es-pe-ri-nin.

Priest: O Lord, I have cried out to You: hear me; hear me, O Lord. O Lord, I have cried out to You: hear me; give ear to the voice of my supplication, when I cry out to You.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Set a guard over my mouth, O Lord, and a gate to contain my lips.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Let not my heart incline to evil deeds, to finding excuses for sinful doings, in the company of men who work iniquity, let me not partake of what they choose.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Now and forever and to the ages of ages. Amen.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Let my prayer arise as incense before You,

People: *and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

The Holy Gospel

Priest: Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel. Peace be with you all.

People: *And with your spirit. (Ke to pnevmati sou.)*

Priest: The reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew. Let us be attentive.

People: *Glory to You, O Lord, glory to You.*

Priest: (Matthew 24:3-35)

At that time, as Jesus sat on the Mount of Olives, the disciples came to Him privately, saying, "Tell us, when will this be, and what will be the sign of your coming and of the close of the age?" And Jesus answered them, "Take heed that no one leads you astray. For many will

come in My name, saying, 'I am the Christ,' and they will lead many astray. And you will hear of wars and rumors of wars; see that you are not alarmed; for this must take place, but the end is not yet. For nation will rise against nation, and kingdom against kingdom, and there will be famines and earthquakes in various places: all this is but the beginning of the sufferings. Then they will deliver you up to tribulation, and put you to death; and you will be hated by all nations for My name's sake. And then many will fall away, and betray one another, and hate one another. And many false prophets will arise and lead many astray. And because wickedness is multiplied, most men's love will grow cold. But he who endures to the end will be saved. And this gospel of the kingdom will be preached throughout the whole world, as a testimony to all nations; and then the end will come. So when you see the desolating sacrilege spoken of by the prophet Daniel, standing in the holy place (let the reader understand), then let those who are in Judea flee to the mountains; let him who is on the housetop not go down to take what is in his house; and let him who is in the field not turn back to take his mantle. And alas for those who are with child and for those who are nursing in those days! Pray that your flight may not be in winter or on a Sabbath. For then there will be great tribulation, such as has not been from the beginning of the world until now, no, and never will be. And if those days had not been shortened, no human being would be saved; but for the sake of the elect those days will be shortened. Then if anyone says to you, 'Lo, here is the

Christ!' or 'There he is!' do not believe it. For false Christs and false prophets will arise and show great signs and wonders, so as to lead astray, if possible, even the elect. Lo, I have told you beforehand. So, if they say to you, 'Lo, He is in the wilderness,' do not go out; if they say, 'Lo, He is in the inner rooms,' do not believe it. For as the lightning comes from the east and shines as far as the west, so will be the coming of the Son of man. Wherever the body is, there the eagles will be gathered together. Immediately after the tribulation of those days the sun will be darkened, and the moon will not give its light, and the stars will fall from heaven, and the powers of the heavens will be shaken; then will appear the sign of the Son of man in heaven, and then all the tribes of the earth will mourn, and they will see the Son of man coming on the clouds of heaven with power and great glory; and He will send out His angels with a loud trumpet call, and they will gather His elect from the four winds, from one end of heaven to the other. From the fig tree learn its lesson: as soon as its branch becomes tender and puts forth its leaves, you know that summer is near. So also, when you see all these things, you know that He is near, at the very gates. Truly, I say to you, this generation will not pass away till all these things take place. Heaven and earth will pass away, but My words will not pass away."

People: *Glory to You, O Lord, glory to You.*

Please return to page 52 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Holy Tuesday

Tone 1

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

How shall I who am unworthy enter into the splendor of Your saints? For if I dare to enter the bridal chamber my clothing will accuse me since it is not a wedding garment and being bound up I shall be cast out by the angels. In Your love, Lord, cleanse the impurity of my soul and save me.

Tone 2

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

I have been sleepy with idleness of soul, and therefore, O Bridegroom Christ, my lamp is not burning with virtue. I have been like those foolish maidens, roving about when it was time for work. O Master, I pray You do not close Your compassionate heart on me; but shake off this gloomy sleep from me, and raise me up, and bring me together with the wise virgins into Your bridal chamber, where the pure sound is of those who are feasting and unceasingly shouting, "Glory to You, O Lord."

Tone 4

Verse: If You, O Lord, should mark iniquities, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You.

You have heard, O soul of mine, how he who hid the talent was condemned. So, hide not the Word of God.

But instead proclaim wonders, so that for increasing the gift of grace, you may enter the joy of your Master.

Tone Plagal 2

Verse: From the morning watch until night; from the morning watch, let Israel hope in the Lord.

Come, you faithful, let us eagerly work for the Master, for He distributes His wealth to His servants; accordingly then, let us increase the talent of grace. Let one, be graced with wisdom through good works; let another, celebrate a service of splendor; let another, faithful to the Word communicate this to the uninstructed; and yet another, distribute wealth to the poor; for thus, we shall increase what is entrusted to us, and as faithful stewards of His Grace, we may be worthy of the Master's joy. Of this, deem us worthy, O loving Christ, our God.

Verse: Praise the Lord, all you Nations; praise Him, all you peoples.

When You come in Your glory with the angelic powers, O Jesus, and You sit on the throne of judgment, do not separate me from You, O Good Shepherd. You know the ways on the right, but those on the left are perverted. Please do not destroy me with the goats, though I am hardened in sin, but number me with the sheep on Your right hand, and save me since You love humanity.

Verse: For His mercy rules over us; and the truth of the Lord endures forever.

O Bridegroom, more beautiful than all other men, You have invited us to the spiritual banquet of Your bridal chamber. Divest my ill-clad form of offenses by my participation in Your sufferings. And when You have adorned me with the glorious apparel of Your beauty, show me to be a radiant guest of Your kingdom, since You are compassionate.

Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and forever and to the ages of ages. Amen.

Grave Tone

Behold, my soul! The Master entrusts to you a talent. Receive the gift with fear; lend to Him who gave it; distribute to the poor, and gain the Lord as a Friend; that you may stand on His right, when He comes in Glory, and hear His blessed voice: "Enter, O servant, into the joy of Your Lord!" In Your great Mercy, O Savior, deem me, who has strayed, worthy of this joy.

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the

Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone 3. Psalm 131 (132)

Arise, O Lord, into Your rest, You and the ark of Your holiness.

Remember David, O Lord, and all his meekness.

The people sit

The reading is from the book of Exodus.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Exodus 2:5-10)

Then the daughter of Pharaoh came down to bathe at the river, and her maidens walked along the riverside; and seeing the ark among the reeds, she sent a maid to get it. So when she opened the ark, she saw the child crying, and the daughter of Pharaoh had compassion on him and said, "This is one of the Hebrews' children." Then his sister said to Pharaoh's daughter, "Shall I go and call a nurse for you from the Hebrew women, that she may nurse the child for you?" So Pharaoh's daughter said to her, "Go." Then the maiden went and called the child's mother. Pharaoh's daughter then said to her, "Take this child and nurse him for me, and I will pay you." So the woman took the child and nursed him. Now when the boy was grown, she brought him to Pharaoh's daughter, and he became her son; and she called his name Moses, saying, "Because I drew him out of the water."

Prokeimenon. Tone 4. Psalm 132 (133)

Behold now, what is so good or so pleasant as for brothers to dwell together in unity?

It is like fragrant oil running down upon the beard, the beard of Aaron, running down upon the border of his garment.

The people stand

(intoned) Kelefsen! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Job.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Job 1:13-22)

Now there was a day when Job's sons and daughters were drinking wine in the house of their elder brother, and behold, a messenger came to Job and said, "The yokes of oxen were plowing, and the she-asses were feeding beside them. Then raiders came and took them captive and killed the servants with the sword; and I alone have escaped to tell you!" While he was still speaking, another messenger came and said to Job, "Fire fell from heaven and burned up the sheep, and likewise consumed the shepherds; and I alone have escaped to tell you!" While he was still speaking, another messenger came and said, "Horsemen formed three bands against us, surrounded the camels, took them captive, and killed the servants with the sword. I alone have escaped to tell you!" While he was still speaking, another messenger came and said, "Your sons and daughters were eating and drinking wine with their elder brother, and suddenly a great wind came from the desert and struck the four corners of the house; and it fell on your children, and they died; and I alone have escaped to tell you!" Then Job arose, tore

his robe, and shaved off the hair of his head; and he fell to the ground and worshiped, saying, "Naked I came from my mother's womb, and naked shall I return. The Lord gave, and the Lord has taken away. As it seemed good to the Lord, so also it came to pass. Blessed be the name of the Lord." In all these things that happened, Job did not sin against the Lord or charge God with folly.

Priest: Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.
Ka-te-fthin-thi-to i pro-sef-hi mou, os thi-mi-a-ma e-no-pi-on Sou, e-par-sis ton hi-ron mou, thi-si-an es-pe-ri-nin.

Priest: O Lord, I have cried out to You: hear me; hear me, O Lord. O Lord, I have cried out to You: hear me; give ear to the voice of my supplication, when I cry out to You.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Set a guard over my mouth, O Lord, and a gate to contain my lips.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Let not my heart incline to evil deeds, to finding excuses for sinful doings, in the company of men who work iniquity, let me not partake of what they choose.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Now and forever and to the ages of ages. Amen.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Let my prayer arise as incense before You,

People: *and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

The Holy Gospel

Priest: Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel. Peace be with you all.

People: *And with your spirit. (Ke to pnevmati sou)*

Priest: The reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew. Let us be attentive.

People: *Glory to You, O Lord, glory to You.*

Priest: (Matthew 24:36-51; 25:1-46; 26:1-2)

The Lord said to his disciples, "Of that day and hour no one knows, not even the angels of heaven, nor the Son, but the Father only. As were the days of Noah, so will be the coming of the Son of man. For as in those days before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day when Noah entered the ark, and they did not know until the flood came and swept them all away, so will be the coming of the Son of man. Then two men will be in the field; one is taken and one is left. Two of them will be grinding at the mill; one is taken and one is left. Watch therefore, for you do not know on what day your Lord is coming. But know this, that if the householder had

known in what part of the night the thief was coming, he would have watched and would not have let his house be broken into. Therefore you also must be ready; for the Son of man is coming at an hour you do not expect. Who then is the faithful and wise servant, whom his master has set over his household, to give them their food at the proper time? Blessed is that servant whom his master when he comes will find so doing. Truly, I say to you, he will set him over all his possessions. But if that wicked servant says to himself, 'My master is delayed,' and begins to beat his fellow servants, and eats and drinks with the drunken, the master of that servant will come on a day when he does not expect him and at an hour he does not know, and will punish him, and put him with the hypocrites; there men will weep and gnash their teeth. Then the kingdom of heaven shall be compared to ten maidens who took their lamps and went to meet the bridegroom. Five of them were foolish, and five were wise. For when the foolish took their lamps, they took no oil with them; but the wise took flasks of oil with their lamps. As the bridegroom was delayed, they all slumbered and slept. But at midnight there was a cry, 'Behold, the bridegroom! Come out to meet him.' Then all those maidens rose and trimmed their lamps. And the foolish said to the wise, 'Give us some of your oil, for our lamps are going out.' But the wise replied, 'Perhaps there will not be enough for us and for you; go rather to the dealers and buy for yourselves.' And while they went to buy, the bridegroom came, and those who were ready went in with him to the

marriage feast; and the door was shut. Afterward the other maidens came also, saying, 'Lord, Lord, open to us.' But he replied, 'Truly, I say to you, I do not know you.' Watch therefore, for you know neither the day nor the hour when the Son of man shall come. For it will be as when a man going on a journey called his servants and entrusted to them his property; to one he gave five talents, to another two, to another one, to each according to his ability. Then he went away. He who had received the five talents went at once and traded with them; and he made five talents more. So also, he who had the two talents made two talents more. But he who had received the one talent went and dug in the ground and hid his master's money. Now after a long time the master of those servants came and settled accounts with them. And he who had received the five talents came forward, bringing five talents more, saying, 'Master, you delivered to me five talents; here I have made five talents more.' His master said to him, 'Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your master.' And he also who had the two talents came forward, saying, 'Master, you delivered to me two talents; here I have made two talents more.' His master said to him, 'Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your master.' He also who had received the one talent came forward, saying, 'Master, I knew you to be a hard man, reaping where you did not sow, and gathering where you did not winnow; so I was afraid, and I went and

hid your talent in the ground. Here you have what is yours.' But his master answered him, 'You wicked and slothful servant! You knew that I reap where I have not sowed, and gather where I have not winnowed? Then you ought to have invested my money with the bankers, and at my coming I should have received what was my own with interest. So take the talent from him, and give it to him who has the ten talents. For to everyone who has will more be given, and he will have abundance; but from him who has not, even what he has will be taken away. And cast the worthless servant into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth.' When the Son of man comes in His glory, and all the angels with Him, then He will sit on His glorious throne. Before Him will be gathered all the nations, and He will separate them one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and He will place the sheep at His right hand, but the goats at the left. Then the King will say to those at His right hand, 'Come, O blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave Me food, I was thirsty and you gave Me drink, I was a stranger and you welcomed Me, I was naked and you clothed Me, I was sick and you visited Me, I was in prison and you came to Me.' Then the righteous will answer him, 'Lord, when did we see You hungry and feed You, or thirsty and give You drink? And when did we see You a stranger and welcome You, or naked and clothe You? And when did we see You sick or in prison and visit You?' And the King will answer them, 'Truly,

I say to you, as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me.' Then He will say to those at His left hand, 'Depart from Me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave Me no food, I was thirsty and you gave Me no drink, I was a stranger and you did not welcome Me, naked and you did not clothe Me, sick and in prison and you did not visit Me.' Then they also will answer, 'Lord, when did we see You hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to You?' Then He will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it not to one of the least of these, you did it not to Me.' And they will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life." When Jesus had finished all these sayings, he said to His disciples, "You know that after two days the Passover is coming, and the Son of man will be delivered up to be crucified."

People: *Glory to You, O Lord. Glory to You.*

Please return to page 52 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

Holy Wednesday

Tone 1

Verse: Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord.

When the harlot became aware that You, the Son of the Virgin, were God, she began to weep as one who had done things deserving tears, and imploring You she said, "Undo my debt, I pray You, as I undo my braids. Love me who am kissing You, though rightly I am hated; and alongside the publicans I will proclaim You, Benefactor who loves humanity."

Verse: The righteous shall wait for me, until You reward me.

The harlot mingled the very costly fragrant oil with her tears, and she poured it out on Your immaculate feet and kissed them profusely. You immediately justified her. To us, also, grant forgiveness, O Lord who suffered for us, and save us.

Verse: Out of the depths I have cried to You, O Lord. O Lord, hear my voice.

While the sinful woman was offering the myrrh, the disciple was making terms with the lawless; she rejoiced in emptying out that, which was precious; he hastened to sell Him, Who was above all price. She acknowledged the Master, he severed himself from the Master; she was set free, and Judas became a slave to the enemy. Monstrous was his callousness! Great was

her repentance! Grant me this also, O Savior, Who suffered for us, and save us.

Verse: Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

Oh, the wretchedness of Judas! He watched as the harlot was kissing Your feet, all the while with guile thinking about the kiss of betrayal. As she untied her braided hair, he was knotted up in anger, bringing rancid wickedness instead of fragrant oil. For envy does not know where there is profit. Oh, the wretchedness of Judas! From this deliver our souls, O God.

Tone 2

Verse: If You, O Lord, should mark iniquities, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You.

The sinful woman ran to purchase costly ointment, to anoint her Benefactor; and to the perfumer she cried out, "Give me the ointment, so that I in turn may anoint the One who wiped away all my sins."

Tone Plagal 2

Verse: Because of Your law, O Lord, I waited for You; my soul waited for Your word. My soul hopes in the Lord.

She who was submerged in sin found in You a harbor of salvation. She poured out the fragrant oil along with her tears, and she cried out to You, "Behold, the One Who has authority to forgive sins! Behold, the One Who waits for the repentance of sinners!" O Master, I

implore You, save me from the tempest of sin, in Your great mercy.

Verse: From the morning watch until night; from the morning watch, let Israel hope in the Lord.

Today, Christ is at the house of the Pharisee. A sinful woman approaches and grovels at His feet, and she cries to Him, "See me, a woman drowning in sin. I have given up in despair because of what I have done. And yet Your goodness does not abhor me. Grant me forgiveness for my wicked deeds, O Lord, and save me."

Verse: For with the Lord there is mercy, and with Him is abundant redemption. And He will redeem Israel from all his transgressions.

The harlot let out her hair for You the Master; Judas put out his hand to the transgressors of the Law. She, in order to receive forgiveness, and he to receive the silver. And so we cry out to You Who were sold and Who set us free: O Lord, glory to You!

Verse: Praise the Lord, all you Nations; praise Him, all you peoples.

A woman, reeking and defiled, approached You, O Savior. She drenched Your feet with her tears, and thus announced Your Passion. "How can I look at You the Master? For You have come to save a harlot. Dead that I am, raise me up from the depths, You who raised Lazarus from the tomb after four days. Accept me, wretch that I am, O Lord, and save me."

Verse: For His mercy rules over us; and the truth of the Lord endures forever.

That woman, who was spurned because of her way of life, for which she had earned ill repute as a harlot, came to You with the fragrant oil in hand, and she cried out, "Please, do not throw me out for being a harlot, O Savior, born of the Virgin. Please, do not dismiss my tears and weeping, O Master, the joy of the Angels. You did not reject me when I was sinning, so now accept me as I am repenting, O Lord, because of Your great mercy."

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.
Both now and forever and unto the ages of ages. Amen.

Tone Plagal 4 (Hymn of Kassiane)

O Lord, the woman who had fallen into many sins, perceiving Your Divinity, assumes the role of a myrrh-bearer; and lamenting, she brings the myrrh before Your burial. "Woe is me!" she said; "For me, night is an ecstasy of excess, dark and moonless, and full of sinful desires. Receive the sources of my tears, You, Who gathers into clouds the water of the sea. Incline to the groaning of my heart, You, Who in Your ineffable condescension, bowed down the Heavens. I will embrace and kiss Your sacred Feet, and wipe them again with the tresses of the hair of my head. Your feet, at whose sound Eve hid herself in fear, when she heard Your footsteps while You were walking in Paradise in the twilight. O my Savior and soul-Saver! Who can ever track down the multitude of my sins, and the

depths of Your judgment? Do not disregard me Your servant, You, Whose mercy is boundless.”

Prayer of the Entrance

Priest: (in a low voice) At nightfall, dawn and noon, we praise You, we bless You, we give thanks to You and we pray to You, Master of all, Lord, and lover of mankind: Let our prayer rise before You as incense. Do not incline our hearts to evil words or thoughts, but deliver us from all things that harm our souls. For our eyes look to You, O Lord, and we have hoped in You. Do not put us to shame o our God. For to You belongs all glory, honor and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

Priest: Wisdom. Arise. (Sophia. Orthi.)

Fos i-la-ron, A-gi-as Do-xis, a-tha-na-tou Pa-tros, ou-ra-ni-ou, a-gi-ou, ma-ka-ros. I-i-sou Chri-ste, el-thon-tes e-pi tin i-li-ou di-sin, i-don-tes fos es-pe-ri-non, im-nou-men Pa-te-ra, I-on, ke A-gi-on Pnev-ma, The-on. A-xi-on se en pa-si ke-ris im-nis-the fo-nes e-si-es, I-e The-ou, zo-in o di-dous, di-o kos-mos se do-xa-zi.

Joyful light, Holy Glory of the Immortal Father, the heavenly, holy blessed One. O Jesus Christ, now that we have come to the setting of the sun, and behold the evening light, we sing to God: Father, Son and Holy Spirit. It is fitting at all times to praise You with glad voices, O Son of God the Giver of life. Behold the universe sings Your glory.

The Readings

Priest: The evening...

Reader: ...Prokeimenon. Tone 4. Psalm 135 (136)

Give thanks to the God of heaven, for His mercy endures forever; give thanks to the Lord of lords, for His mercy endures forever.

Give thanks to the Lord, for He is good, for His mercy endures forever.

The people sit

The reading is from the book of Exodus.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Exodus 2:11-22; 18:4)

Thus it came to pass in those days, when Moses was grown, that he went out to his brethren and saw their burdens. He also saw an Egyptian beating a Hebrew, one of his brethren of the sons of Israel. So he looked this way and that, and when he saw no one, he killed the Egyptian and hid him in the sand. When he went out the second day, he saw two Hebrew men fighting, and he said to the one who did the wrong, "Why are you hitting your neighbor?" He replied, "Who made you a prince and a judge over us? Do you intend to kill me as you killed the Egyptian?" So Moses was alarmed and said, "Surely this thing is known." Thus when Pharaoh heard this matter, he sought to kill Moses. But Moses fled from the face of Pharaoh and dwelt in the

land of Midian; and he sat down by a well. Now the priest of Midian had seven daughters, who fed the sheep of their father Jethro; and they came and drew water, and filled the troughs to water their father's flock. Then the shepherds came and drove them away; but Moses stood up and helped them, and watered their flock. When they came to Reuel their father, he said to them, "How is it you came so soon today?" They replied, "An Egyptian delivered us from the shepherds; and he also drew enough water for us and watered our sheep." So he said to his daughters, "And where is he? Why have you left the man? Call him, that he may eat bread." Then Moses dwelt with the man, and he gave Zipporah his daughter to Moses. So the woman conceived and bore Moses a son, and he called his name Gershom; for he said, "I have been a sojourner in a foreign land." She again conceived and bore a second son, and he called his name Eliezer (for he said, "The God of my father is my help, and He rescued me from the hand of Pharaoh").

Prokeimenon. Mode 4. Psalm 137 (138)

O Lord, Your mercy endures forever; do not forsake the works of Your hands.

I will give thanks to You, O Lord, with all my heart, for You hear the words of my mouth; and I shall sing to You in the presence of angels.

The people stand

(intoned) Kelefsion! (Command!)

Priest: Sofia. Orthi. (Wisdom. Arise.) Fos Christou Feni Pasi. The light of Christ illumines all people.

The people sit

Reader: The reading is from the Book of Job.

Priest: Wisdom. Let us be attentive.

Reader: (Job 2:1-15)

Then again as it so happened another day, the angels of God came to present themselves before the Lord, and the devil also came among them to present himself before the Lord. The Lord said to the devil, "Where did you come from?" Then the devil said before the Lord, "I came here from walking around under heaven and going about all the earth." Then the Lord said to the devil, "Have you considered my servant Job, since there is none like him on the earth: an innocent, true, blameless, and God-fearing man, and one who abstains from every evil thing? Moreover he still holds fast to his integrity, though you told me to destroy his possessions without cause." Then the devil answered the Lord and said, "Skin for skin. Whatever a man has he will pay in full for his life. Yet truly, stretch out Your hand and touch his bones and his flesh, and see if he will bless You to Your face." So the Lord said to the devil, "Behold, I give him over to you; only spare his life." Thus the devil went out from the Lord and struck Job with malignant sores from head to foot. So he took a potsherd to scrape away the discharge and sat on a

dunghill outside the city. When a period of time passed, his wife said to him, "How long will you hold out, saying, 'Behold, I will wait a little longer, looking for the hope of my salvation'? Listen, your memory is wiped out from the earth: your sons and daughters, the pangs and pains of my womb, which I suffered in vain and with hardships. You yourself are sitting down, spending the nights in the open air among the rottenness of worms; and I go about as a wanderer and a handmaid from place to place and from house to house, waiting for the setting of the sun, so as to rest from my labors and pains that now beset me. But say a word against the Lord and die!" Then Job looked at her and said, "You have spoken as one of the foolish women speaks. If we accepted good things from the Lord's hand, shall we not endure evil things?" In all these things that happened to him, Job did not sin with his lips against God.

Priest: Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.
Ka-te-fthin-thi-to i pro-sef-hi mou, os thi-mi-a-ma e-no-pi-on Sou, e-par-sis ton hi-ron mou, thi-si-an es-pe-ri-nin.

Priest: O Lord, I have cried out to You: hear me; hear me, O Lord. O Lord, I have cried out to You: hear me; give ear to the voice of my supplication, when I cry out to You.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Set a guard over my mouth, O Lord, and a gate to contain my lips.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Let not my heart incline to evil deeds, to finding excuses for sinful doings, in the company of men who work iniquity, let me not partake of what they choose.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Now and forever and to the ages of ages. Amen.

People: *Let my prayer arise as incense before You, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

Priest: Let my prayer arise as incense before You,

People: *and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.*

The Holy Gospel

Priest: Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel. Peace be with you all.

People: *And with your spirit. (Ke to pnevmati sou)*

Priest: The reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew. Let us be attentive.

People: *Glory to You, O Lord, glory to You.*

Priest: (Matthew 26:6-16)

When Jesus was at Bethany at the house of Simon the leper, a woman came up to Him with an alabaster flask of very expensive ointment and she poured it on His head, as He sat at table. But when the disciples saw it,

they were indignant, saying, "Why this waste? For this ointment might have been sold for a large sum, and given to the poor." But Jesus, aware of this, said to them, "Why do you trouble the woman? For she has done a beautiful thing to Me. For you always have the poor with you, but you will not always have Me. In pouring this ointment on My body she has done it to prepare Me for burial. Truly, I say to you wherever this gospel is preached in the whole world, what she has done will be told in memory of her." Then one of the twelve, who was called Judas Iscariot, went to the chief priests and said, "What will you give me if I deliver Him to you?" And they paid him thirty pieces of silver. And from that moment he sought an opportunity to betray Him.

People: *Glory to You, O Lord. Glory to You.*

Please return to page 52 for the remainder of the Pre-Sanctified Liturgy.

**PRAYER OF SAINT EPHRAIM
THE SYRIAN**

**LORD AND MASTER OF MY LIFE,
DELIVER ME FROM THE SPIRIT OF
LAZINESS AND MEDDLING,
THE LUST FOR POWER AND GOSSIP.**

**RATHER, GRANT THE SPIRIT OF
WISDOM, HUMILITY, PATIENCE, AND
LOVE TO ME YOUR SERVANT.**

**YES, LORD AND KING, GRANT THAT I
MAY SEE MY OWN FAULTS AND NOT
JUDGE MY BROTHER.**

**FOR YOU ARE BLESSED TO THE
AGES OF AGES.**

AMEN.